CHENG & TSUI

Bringing Asia to the World™

2018

ASIAN LANGUAGES AND STUDIES CATALOG

SAMPLES FROM *INTEGRATED CHINESE* VOLUMES 2 &3, 4TH EDITION WITH THE CHENGTSUI WEB APP™

FROM THE PUBLISHER

Dear Friends and Customers,

We are very grateful for all of your support in making our new Fourth Edition of both *Integrated Chinese* (IC) and *Adventures in Japanese* such resounding successes. With the recent launch of *IC* on our new pioneering ChengTsui Web App™, we are working hard to continue our innovations in content and technology with creative new products. We welcome your suggestions and ideas as we move forward on this path.

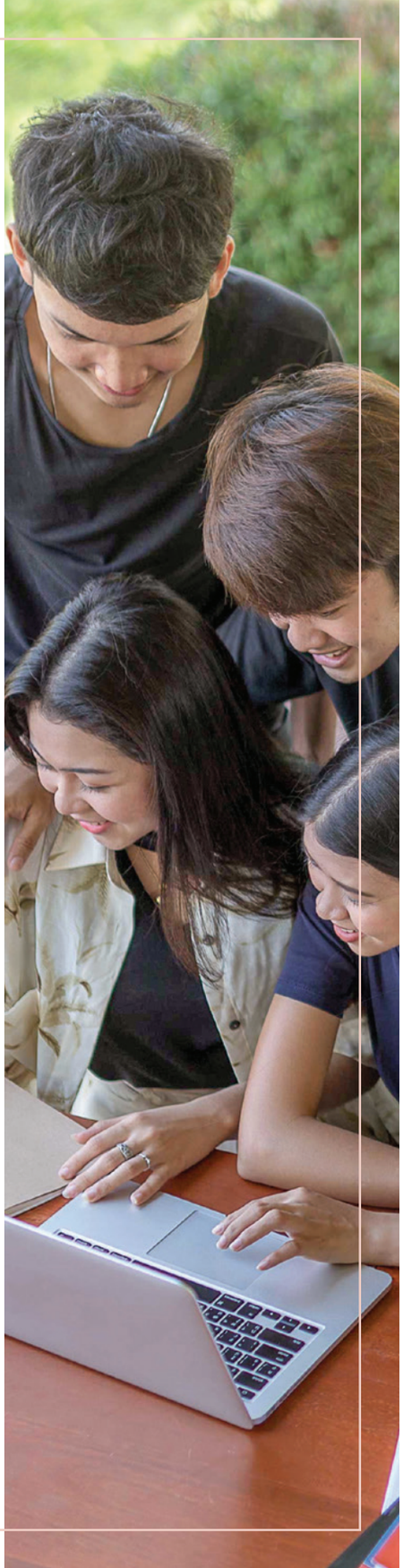
Sadly, in September 2015, one of the founding authors of the renowned *Integrated Chinese* series, Prof. Tao-chung "Ted" Yao passed away. Under the leadership of Professors Ying-che Li and Chengzhi Chu, his many colleagues and students gathered to work on an academic volume to honor his legacy. Cheng & Tsui is a proud participant in this effort and will be publishing an important compilation of pedagogical essays entitled *Explorations in the Teaching of Chinese as a Second Language: A Celebration of the Lifetime Achievements of Tao-chung "Ted" Yao* (see page 39).

As a leading publisher of quality Asian language and culture materials, Cheng & Tsui is always seeking to raise the bar with every new publication. We are proud, therefore, to be introducing just such a product. At the advanced level, most programs use authentic works to help students transition to the professional level. However, teachers have found that it is almost impossible to find interesting and suitable authentic readings that are thoughtfully selected and annotated for language students. With our forthcoming *China's Development and Dilemmas: Authentic Readings for Advanced Learners* (see pages 12–13), we hope students and teachers alike will welcome the pioneering contribution the authors are making to the quality of advanced Chinese language studies.

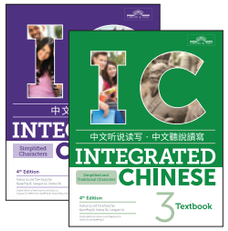
It has been a real privilege for us to be a part of this forward-moving journey. We can't do any of this effectively without your input and guidance, so we ask for your continued support and participation. We look forward to "meeting" with you in person and by phone, at conferences and online—hearing your invaluable suggestions and feedback. Thank you for what you do in our shared vision of helping to bring Asia to the world.

With gratitude,

Jill Cheng



ANNOUNCING ALL NEW TITLES



INTEGRATED CHINESE VOLUMES 2 AND 3, 4TH EDITION

THE CHENGTSUI WEB APP™

READING INTO A NEW CHINA VOL. 2, 2ND EDITION

CHINA'S DEVELOPMENT AND DILEMMAS

EXPLORATIONS IN TEACHING CHINESE AS A SECOND LANGUAGE

DEKIRU! AN AP® JAPANESE PREPARATION COURSE

KEY

- **The ACTFL Proficiency Guidelines 2012–Reading** Describes five major levels of proficiency: Distinguished, Superior, Advanced, Intermediate, and Novice. Advanced, Intermediate, and Novice are divided into High, Mid, and Low sublevels
- **Core** A textbook or series that provides a comprehensive teaching sequence based on a curriculum or set of standards
- **Supplemental** Materials that enhance and support a core textbook, such as readers or bilingual dictionaries
- **Advanced Placement (AP®)*** Materials that can be used in a high school course that offers college credit
- **Simplified or Traditional** Indicates there is both a Chinese Simplified Character version and a separate Traditional Character version
- **Simplified and Traditional** Indicates that Chinese Simplified Characters and Traditional Characters are used within the same version
- **Simplified with Traditional** Indicates that most content is presented in Chinese Simplified Characters with some content presented in Traditional Characters

TABLE OF CONTENTS

CHINESE

LANGUAGE LEARNING
Higher Education
Core Texts
General 2–15
Study Abroad 16–17
Business 18–19
Classical Chinese 20–21
Supplemental Resources 22–23

HISTORY, PHILOSOPHY, LITERATURE IN TRANSLATION 24–25

LANGUAGE LEARNING
High School / Middle School
Core Texts 26–30
Supplemental Resources 31–32

CHARACTER ORIGIN REFERENCE 33

LANGUAGE LEARNING
Kindergarten to 5th Grade
Readers 34–36
Supplemental Resources 37

LANGUAGE TEACHING
Professional Development 38–39

JAPANESE

LANGUAGE LEARNING
Higher Education 40–41

LITERATURE IN TRANSLATION 42–43

LANGUAGE LEARNING
High School / Middle School 44–47

CHARACTER ORIGIN REFERENCE 48

ARABIC

LANGUAGE LEARNING
High School / Middle School 49

KOREAN

LANGUAGE LEARNING 50–51
History 51

ASIAN

LITERATURE 52

INFORMATION ABOUT GRANTS 53
PARTIAL PRICE LIST 54–56
ORDERING INFORMATION 57

*AP® is a registered trademark of the College Board which was not involved in the production of, and does not endorse, this product. All trademarks and references mentioned on this page are for identification purposes only and are the property of their respective owners.

INTEGRATED CHINESE

中文听说读写/中文聽說讀寫

Yuehua Liu and Tao-chung Yao
Nyan-Ping Bi, Liangyan Ge, Yaohua Shi

Original edition by Tao-chung Yao and Yuehua Liu
Liangyan Ge, Yea-fen Chen, Nyan-Ping Bi, Xiaojun Wang, Yaohua Shi

Award Winning Series

CORE *4th Edition · 4 Volumes · Vols. 1 & 2 Chinese Simplified or Traditional, Vols. 3 & 4 Chinese Simplified and Traditional · Novice Low to Intermediate High · Audio and Video*

Integrated Chinese (IC) revolutionized the world of Chinese language learning when it first introduced the pioneering approach of teaching concurrently all four language skills of listening, speaking, reading, and writing. Ever since then, IC has been the leading series for Chinese language learning in the United States and beyond. The series' pedagogy ensures that students successfully develop and strengthen their language ability consistently and steadily across all skills on their way to proficiency.

The four volume series is designed primarily for students with no prior experience with Chinese, taking them from Novice Low to Intermediate High.

Availability of IC 4th Edition
Print edition
Volumes 1–3 now available
Volume 4 ready Summer 2018

ChengTsui Web App digital edition
Volumes 1 and 2 now available
Volume 3 coming Spring 2018
Volume 4 ready Summer 2018

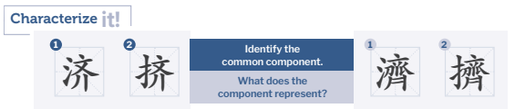
> The approach, the contents, and the layout are almost perfect; my students of first year Chinese cannot believe that they are making such great progress
>
> *–Yu Feng, Professor of Chinese, Brandeis University [in reference to IC 3e]*

What's new in this 4th Edition of *Integrated Chinese*?

- New, visually rich extension components that recur in each lesson have been added.
- These can be taught in any sequence to serve as prompts for classroom discussion and student reflection, or as extra assignments.
- All components of the IC series will now be available digitally on the innovative ChengTsui Web App

Get Real with Chinese
Uses realia to situate language learning in a real-life context

Chinese Chat
Models how language is used on social media in today's China



Characterize It!
Encourages students to approach the learning of characters analytically

A Way with Words (Vol. 3 and Vol. 4)
Helps students build strategies for interpreting new words

Make It Flow (Vol. 1 and Vol. 2)/Keep It Flowing (Vol. 3 and Vol. 4)
Scaffolds development of continuous discourse

The ChengTsui Web App
Takes learning digital, and allows students to engage with the text in new ways.
To learn more about the ChengTsui Web App™, see pages 5–7.

What's updated and enhanced in this 4th Edition of *Integrated Chinese*?

Integrated Chinese, 4th Edition, continues the legacy of all the highly-regarded core content of the previous edition. While most dialogues remain unchanged, slight enhancements in response to user feedback have been made across the series in order to improve the articulation between volumes.

- **Grammar** Includes exercises consolidating newly learned grammar forms
- **Language Practice** Emphasizes interpersonal, interpretive and presentational nature of activities
- **Cultural Literacy and Compare & Contrast** Enhances connections; features a vibrant design
- **How About You?** Now uses visual cues to promote vocabulary expansion and retention
- **Lesson Wrap-Up** Includes context-based tasks to help assimilate and produce language

Questions? Call **1.800.554.1963**

CHENGTSUI WEB APP™

FEATURING
INTEGRATED CHINESE 4TH EDITION

Cheng & Tsui is best known for publishing the most widely used Chinese language textbooks in the U.S. But from our earliest days, we have also been at the forefront in introducing award-winning educational technology.

Continuing in that tradition, over the last several years, we have been studying the best ways to apply current technology in language learning. We consulted our extensive user base, attended countless workshops on technology best practices, visited vibrant classrooms, and reviewed research. The result is our pioneering new ChengTsui Web App, with the 4th Edition of *Integrated Chinese* (IC) as its first offering!

Visit chengtsui.co

CHENGTSUI WEB APP™

With the ChengTsui Web App, IC students can

- View the core curriculum contextually alongside supporting audio, video, and interactive activities
- Highlight text and create notes
- Organize and interact with content by lesson, skill, or media type
- Access Flashcards with audio, additional Characterize it! and Grammar exercises, and additional Cultural Literacy content
- Get auto-feedback on Workbook exercises (ESSENTIAL EDITION)
- Download and print out the Character Workbook for handwriting practice (ESSENTIAL EDITION)

With the ChengTsui Web App, IC teachers can additionally

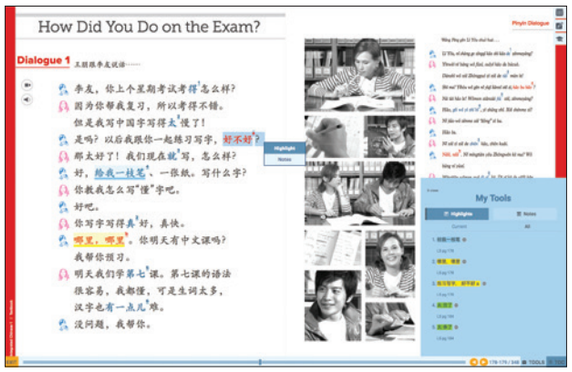
- Accommodate whole, small group, or individual instruction, differentiated instruction, blended learning, distance learning, or flipped classroom
- Manage subscriptions and class enrollment (EDUCATOR EDITION)
  - Add/Import users (.csv file format only)
  - Create open or closed groups
  - Users can join open groups
- Access contextualized teaching tips and strategies for each lesson conveniently located in one interface to enhance lesson planning and pacing (EDUCATOR EDITION)
- Get customizable tests and quizzes, plus optional exercises (EDUCATOR EDITION)

Questions? Call **1.800.554.1963**

A key feature of the ChengTsui Web App is coherence with comprehensiveness. Learners can move seamlessly between the acquisition, practice, application, and evaluation stages—navigating the content to suit their individual learning needs and styles.

Flexibility and learner needs are an integral part of the ChengTsui Web App, so we offer IC on the ChengTsui Web App in Simplified and Traditional Characters, in Basic, Essential, and Educator Editions, as a standalone or a bundle with print textbook, and in a variety of subscription lengths.*

BASIC	ESSENTIAL	EDUCATOR	
✓	✓	✓	INTERACTIVE TEXTBOOK
✓	✓	✓	STREAMING AUDIO
✓	✓	✓	STREAMING VIDEO
✓	✓	✓	EXTRA INTERACTIVE EXERCISES
	✓	✓	AUTO-FEEDBACK INTERACTIVE WORKBOOK
	✓	✓	PRINTABLE CHARACTER WORKBOOK
		✓	TEACHING TIPS AND STRATEGIES
		✓	CUSTOMIZABLE TEXTS AND QUIZZES



For more information on the **ChengTsui Web App** visit chengtsui.co/webapp

Other Specifications

- Use anywhere on any device (desktop, laptop, tablet, or mobile) with compatible web browser†—with offline capabilities‡
- Dynamically evolving in response to user feedback

**ChengTsui Web App is only available at chengtsui.co. Not available through reseller channels.*

† *Minimum browser requirements: Internet Explorer 11, Edge 15, Firefox 55, Chrome 60, Safari 10.1, Opera 47, iOS Safari (table) 10.3, Android Browser (tablets, mobiles) 56, Chrome for Android (tablets, mobiles) 59*

‡ *Textbook, streaming media, and highlight/notes available offline when pre-loaded into a browser Workbook and administrative features not available offline*

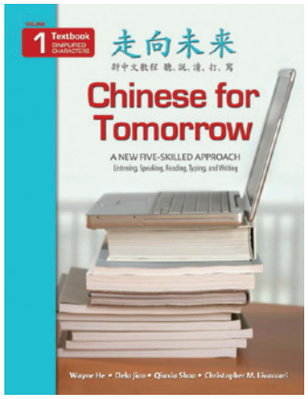
Visit chengtsui.co

CHINESE FOR TOMORROW
走向未来: 新中文教程

A NEW FIVE-SKILLED APPROACH: LISTENING, SPEAKING, READING, TYPING, AND WRITING

Wayne He, Dela Jiao, Qiuxia Shao, and Christopher M. Livaccari

CORE *2 Volumes · Chinese Simplified or Traditional · Novice Low to Intermediate High · Audio*



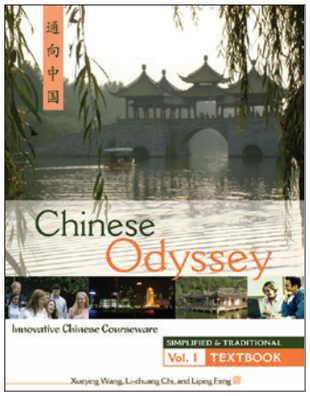
In a pioneering approach, *Chinese for Tomorrow* teaches *pinyin*-typing in Chinese as an essential language learning skill. The two-volume series is comprised of a Textbook and a companion Grammar Book which expands on grammatical concepts, provides practice exercises, and facilitates differentiated instruction. This curriculum has proven useful for heritage learners, who have a foundation for the language and are primed to move through the materials quickly.

CHINESE ODYSSEY
通向中国

INNOVATIVE CHINESE COURSEWARE

Xueying Wang, Li-chuang Chi, and Liping Feng

CORE *2nd Edition · 6 Volumes · Chinese Simplified and/or Traditional Novice Low to Advanced Low · Audio*

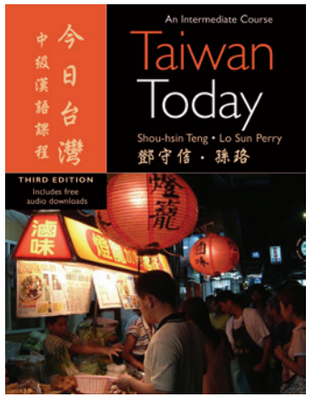


Chinese Odyssey helps learners lay the groundwork for effective language learning in a variety of communicative modes. While all four macro-skills are taught throughout the series, Volumes 1 and 2 emphasize speaking and listening. With that foundation, Volumes 3–6 allow students to concentrate on their reading and writing skills. Suitable for three years of study at the college level, the series is designed to accommodate a variety of teaching and learning styles.

TAIWAN TODAY AN INTERMEDIATE COURSE
今日台灣: 中級漢語課程

Shou-hsin Teng and Lo Sun Perry

CORE *3rd Edition · 1 Volume · Chinese Simplified and Traditional Intermediate Mid to Intermediate High · Audio*



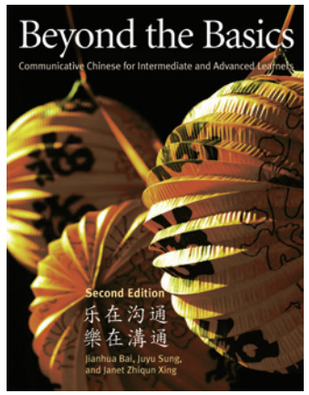
With numerous photographs and illustrations, *Taiwan Today* engages intermediate students through exposure to contemporary Taiwanese culture. 14 compelling lessons offer focused practice in listening, speaking, reading, and writing, organized around themes ranging from night markets and tea culture to cross-strait relations.

BEYOND THE BASICS
乐在沟通

COMMUNICATIVE CHINESE FOR INTERMEDIATE AND ADVANCED LEARNERS

Jianhua Bai, Juyu Sung, and Janet Zhiqun Xing

CORE *2nd Edition · 1 Volume · Chinese Simplified and Traditional Intermediate High to Advanced Low · Audio*



Using thought-provoking topics such as crime, childhood, vocation, and poverty, *Beyond the Basics* emphasizes spoken language by encouraging serious dialogue. Task-based activities require genuine, active communication, providing rare training in debate and roundtable settings. A bilingual "Suggested Teaching Methodology Index" provides detailed teaching tips to promote student engagement.

CHINA SCENE
中国社会文化写实

AN ADVANCED MULTIMEDIA COURSE

Hong Gang Jin, De Bao Xu, and James Hargett

CORE *1 Volume · Chinese Simplified and Traditional · Advanced Low to Advanced High · Audio · Video*

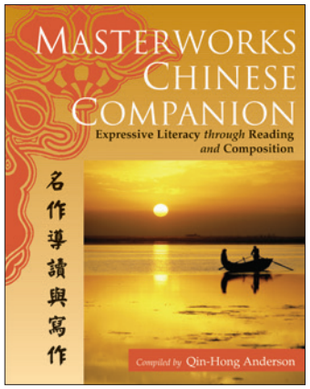
Through 16 transcriptions of original TV broadcasts, *China Scene* examines contemporary Chinese society, from pop culture and food to economic issues and child adoption. Dialogues, vocabulary lists, grammar notes, cultural notes, and exercises help to build language skills and cultural knowledge in each lesson.

MASTERWORKS CHINESE COMPANION
名作導讀與寫作

EXPRESSIVE LITERACY THROUGH READING AND COMPOSITION

Compiled by Qin-Hong Anderson

CORE *1 Volume · Chinese Simplified and Traditional · Advanced Low to Advanced High · Audio*



Masterworks Chinese Companion features 12 superlative short works taken primarily from the canon of modern Chinese literature. Reflecting human emotions and relationships, these stories provide heritage learners and advanced students with the vocabulary and patterns they need to express their thoughts and feelings in writing.

NEW SECOND EDITION

INTERIOR PAGE FROM READING INTO A NEW CHINA VOLUME 1

READING INTO A NEW CHINA

变化中的中国

DECIPHERING A CHANGING SOCIETY

Duanduan Li and Irene Liu

CORE *2nd Edition · 2 Volumes · Chinese Simplified with Traditional · Advanced Low to Advanced High · Audio*

The new 2nd Edition of *Reading Into a New China* offers updated or substantially revised content and an increased number of communicative exercises. In addition, the book's brand new design presents texts in clear, full-color magazine style spreads and features photographs and infographics to enliven the learner's experience.

Reading Into a New China is a best-selling, innovative course designed to build advanced level reading and writing proficiency using essays on China's rapidly changing cultural landscape. Students will explore the nuances of China's socio-cultural issues with chapters on China's population boom, the challenges of finding love, financial hurdles, and environmental issues.

The pedagogy of *Reading Into a New China* emphasizes comprehension strategies and techniques, and users will learn to skim text for main ideas, scan for details and arguments, and identify different types of prose. The series also explains nuances of formal writing styles, and encourages users to implement newly learned literary forms in their writing.

SERIES FEATURES

- Vocabulary and main lesson readings now presented in both simplified and traditional Chinese characters
- Core content combined with workbook exercises provide an integrated learning experience
- Word usage, sentence patterns, and grammar activities scaffolded for writing skills development
- Discussion and presentation prompts, debate topics, and group research projects to encourage speaking and writing about complex social issues

CHINA'S DEVELOPMENT AND DILEMMAS

中国的发展与困境: 现代汉语高级读本

AUTHENTIC READINGS FOR ADVANCED LEARNERS

Chih-p'ing Chou, Yongtao Zhang, Yunjun Zhou
周质平， 张永涛， 周韵钧

CORE *NEW · 1 Volume · Chinese Simplified · Advanced High to Superior*

"With the forthcoming publication of *China's Development and Dilemmas* by Cheng & Tsui, the illustrious tradition of the Princeton series of Chinese readers will be carried to a new height. Students outside of China—the intended audience for this book—normally see China through the lens of Western or their own local media. The fifteen main essays in this volume—all authentic materials written for a well-educated native Chinese audience—reflect the viewpoints of native Chinese intellectuals, giving students a truer understanding of contemporary China through the eyes and minds of the Chinese.

For learners who have a solid foundation in Chinese after four years of prior study and are in the last phase of a marathon toward academic or professional functionality in modern Chinese, this book offers both surmountable challenges as well as confidence-building goals.

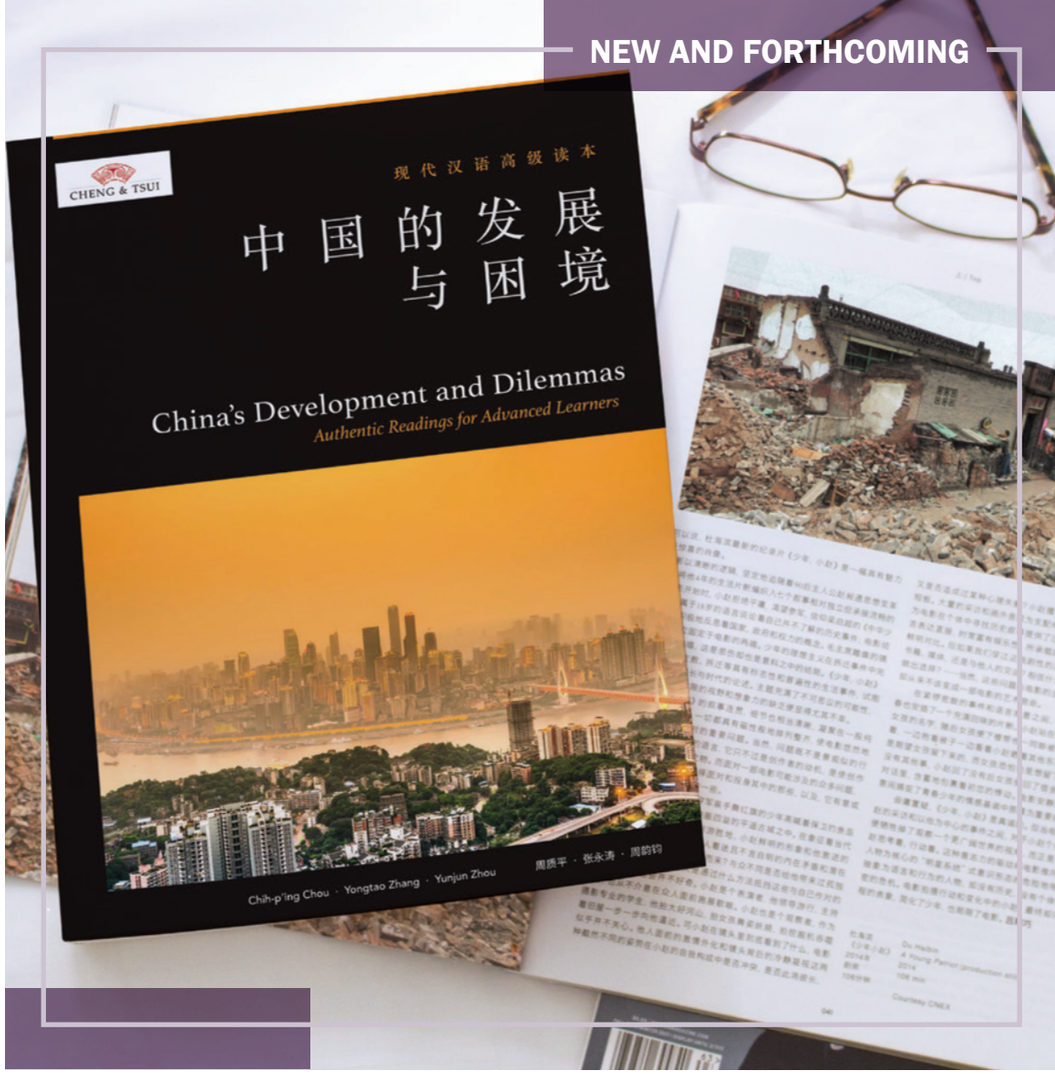
To help them develop greater linguistic mastery and self-confidence, the compilers have written well-designed 'extensive reading' articles to complement the main essays, together with copious interactive exercises to stretch the student's Chinese language proficiency to the advanced-mid or advanced-high level.

The topics range from the timely to the timeless, from the controversial to the philosophical, so that serious scholars of contemporary China, regardless of their field of specialization, would find them relevant and stimulating as well. The level of intellectual sophistication manifested in this volume's selections is impressive."

–Vivian Ling,
former Professor and Director of IUP in Taipei and Beijing

FEATURES

- Includes wide-ranging, well balanced authentic readings pertaining to important issues of modern China alongside academically sophisticated original essays for extended reading
- Covers controversial topics and invites students to present different points of view and engage in discussion and debate
- Provides a plethora of highly effective activities to enhance students' communicative and critical thinking skills
- Allows for flexible classroom use through discrete topical development



SELECTED TABLE OF CONTENTS

Unit 1 Environmental Problems
《穹顶之下》 by 柴静
Also featuring articles by: 周质平

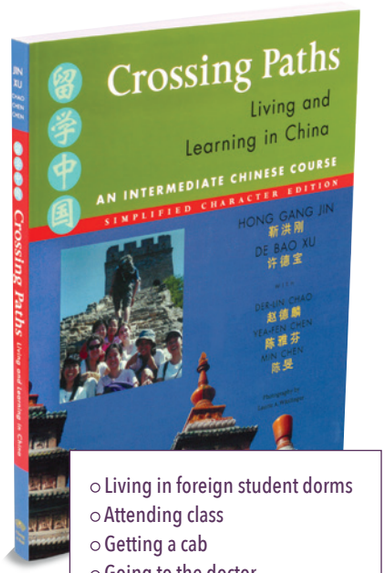
Unit 2 Reform and Development
网络时代的中国政治变革 by 郑永年
Also featuring articles by: 茅于轼，王绯思

Unit 3 Culture and Identity
美国华侨与中国文化 by 余英时
Also featuring articles by: 周质平

Unit 4 Democracy Issues
我们必须选择我们的方向 by 胡适
Also featuring articles by: 俞可平，余英时

STUDY ABROAD

Crossing Paths and *Shifting Tides* were designed to help second year students establish a strong foundation for interaction and communication with Chinese people. *Crossing Paths* and *Shifting Tides* can be used in sequence or independently depending on the level of the student.



- Living in foreign student dorms
- Attending class
- Getting a cab
- Going to the doctor

TOPICS INCLUDE

CROSSING PATHS
留学中国

LIVING AND LEARNING IN CHINA

Hong Gang Jin, De Bao Xu, Der-lin Chao, Yea-fen Chen, and Min Chen

CORE *1 Volume · Chinese Simplified*
Intermediate Low to Intermediate Mid · Audio

Crossing Paths is a great way to prepare and make the most of a study abroad experience. Texts for each lesson are based on real life conversations that foreign students are likely to have in China. Each text is accompanied by language notes that clearly explain how to incorporate new vocabulary, idioms, and grammar patterns into students' everyday speech.

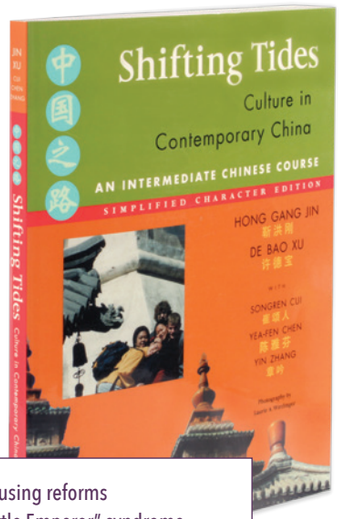
SHIFTING TIDES
中国之路

CULTURE IN CONTEMPORARY CHINA

Hong Gang Jin, De Bao Xu, Songren Cui, Yea-fen Chen, and Yin Zhang

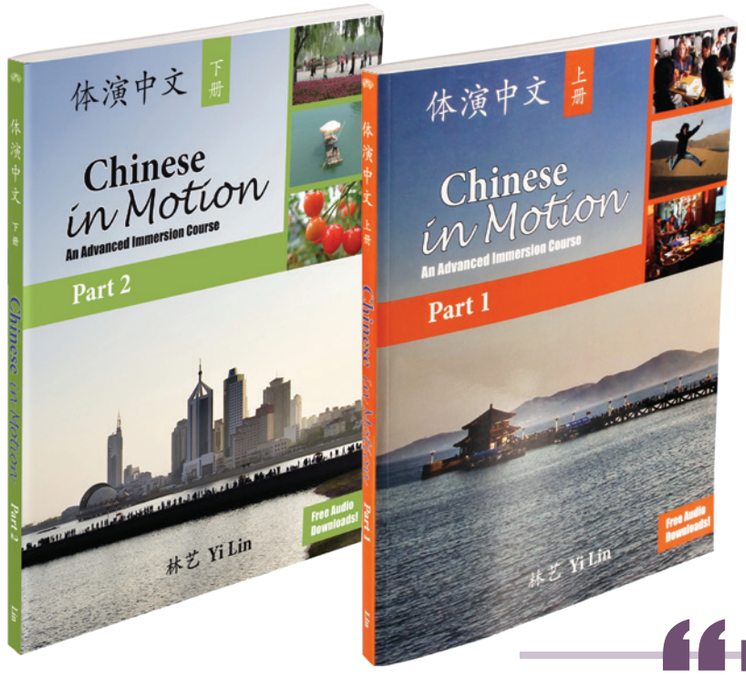
CORE *1 Volume · Chinese Simplified*
Intermediate Mid to Intermediate High · Audio

The authors developed task-based activities after working with students and discussing which social and cultural phenomena seemed new or surprising to them. The texts, based on excerpts from television shows, are accompanied by comprehensive language and grammar notes to help students use new forms in their daily life.



- Housing reforms
- "Little Emperor" syndrome
- Pop Stars
- Chinese views of money

TOPICS INCLUDE



CHINESE IN MOTION
体演中文

AN ADVANCED IMMERSION COURSE

Yi Lin

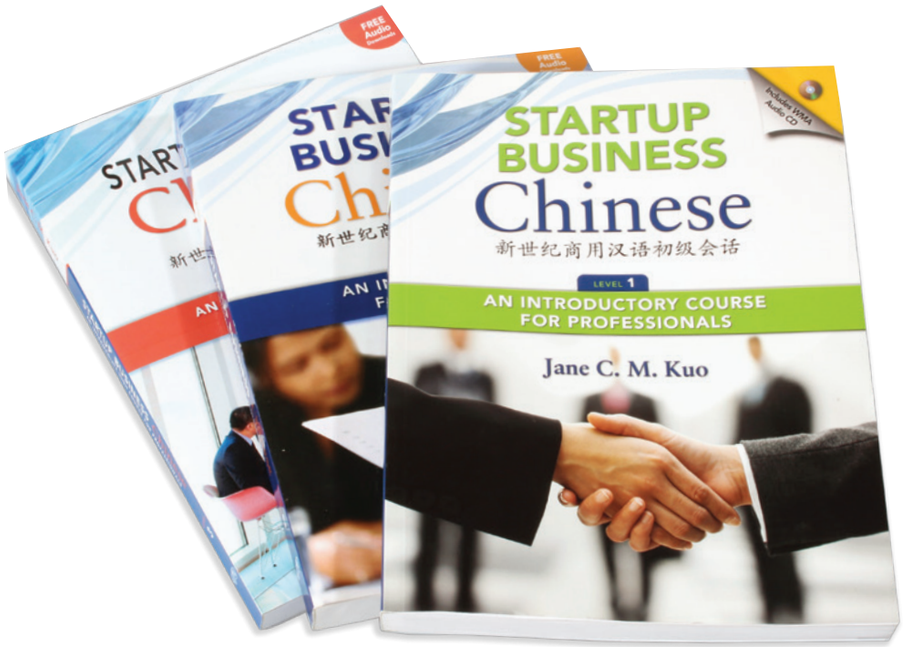
> The power of a great textbook can never be understated. *Chinese in Motion* is a powerful Chinese textbook.
>
> *–NECTFL Review*

CORE *2 Volumes · Chinese Simplified · Intermediate High to Advanced Low · Audio*

Immersive study-abroad experiences are prized as one of the best ways to learn a language, and *Chinese in Motion* embraces the opportunities that exploring a city and a language can provide. The textbook serves as a backbone for the series, providing lesson texts and dialogues to introduce unique and relevant aspects of contemporary Chinese culture and society. This structured curriculum has lessons that transition from controlled to free production as students build on the textbook materials to exercise their new language skills in conversations with native Chinese speakers. Class time can then be used for students to share experiences with each other and presenting findings to the class.

Students with two or more years of college study will be able to make the most of these books, as the topics are designed to help students delve deeper into the culture and learn through authentic interactions. Topics in Part 1 include an introduction to Qingdao, Shopping, Education, and Healthcare. Part 2 continues with themes such as Families, the 1980s Generation, Rural China, and Urban Life.

Chinese in Motion can be used for non-study abroad course by simulating the immersion experience.



STARTUP BUSINESS CHINESE
新世纪商用汉语

A SERIES FOR PROFESSIONALS

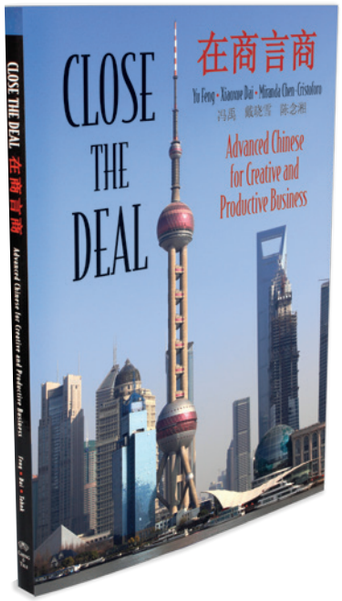
Jane C.M. Kuo

CORE *3 Volumes · Chinese Simplified · Novice Low to Intermediate High · Audio*

Conducting business in China requires preparation, and the *Startup Business Chinese* series is the perfect place to start. No prior knowledge is required to use the series, as the series comprehensively teaches the basics of the Chinese language. However, the series is also focused on teaching workplace vocabulary and expressions, cultural skills, and the social courtesies and protocol required to communicate with Chinese colleagues, employees, or clients.

The series is based around dialogues so students can feel comfortable communicating right away. Throughout the three volume series students will follow a foreign executive. In volume 1, he conducts a business trip and moves around the city. In volume 2, he relocates to China and adjusts to life there. By volume 3 the executive is starting to do real business in China like managing sales distribution and supply chain integration!

Dialogues are presented in characters and pinyin throughout the entire series, allowing users to concentrate on their personal goals for language learning.



CLOSE THE DEAL
在商言商

ADVANCED CHINESE FOR CREATIVE AND PRODUCTIVE BUSINESS

Yu Feng, Xiaoxue Dai, and Miranda Chen-Cristoforo

CORE *1 Volume · Chinese Simplified*
Advanced Low to Advanced Mid · Audio

Students often cite the desire to do business in China as a motivating force for learning Chinese; *Close the Deal* is an ideal choice for the advanced students preparing to make that dream a reality. Through project based learning, students will get a glimpse into real-world business activities like comparing interview candidates, settling contract disputes, interpreting financial reports, and more. Moreover, *Close the Deal* contains essential cultural information that will help students be more persuasive in the sphere of business. Every chapter of Close the Deal features dialogue and written components to help students develop across different macro skills.

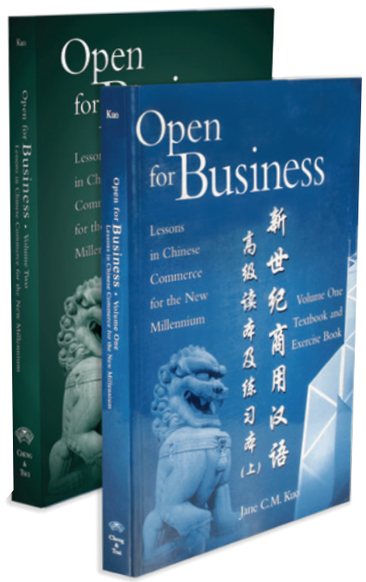
OPEN FOR BUSINESS
新世纪商用汉语：高级读本及练习本

LESSONS IN CHINESE COMMERCE FOR THE NEW MILLENNIUM

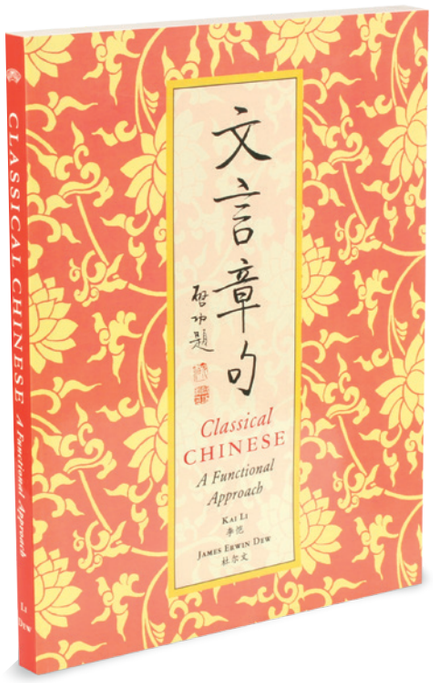
Jane C.M. Kuo

CORE *2nd Edition · 2 Volumes · Chinese Simplified*
Advanced Low to Advanced High · Audio

Introducing business topics using advanced Chinese, *Open for Business* serves as a comprehensive guide to understanding the business climate while building needed language skills. This text prepares students to read periodicals and business documents and conduct negotiations and presentations in Chinese. The materials were gathered from newspaper articles, data from China's trade bureaus, and other official sources. Volume 1 provides a macroeconomic overview of changes in Chinese policies and business practices while volume 2 focuses on microeconomic issues such as the WTO and its impact on foreign trade and key domestic industries.



CLASSICAL CHINESE



> This textbook provides...a bridge between classical Chinese and modern Chinese...students will not only learn classical Chinese words and grammar structures, but also get acquainted with the values and philosophies of Chinese tradition.
>
> *–Professor Yu Feng, Chinese Language Program Director, Brandeis University*

New Audio Download available December 2017

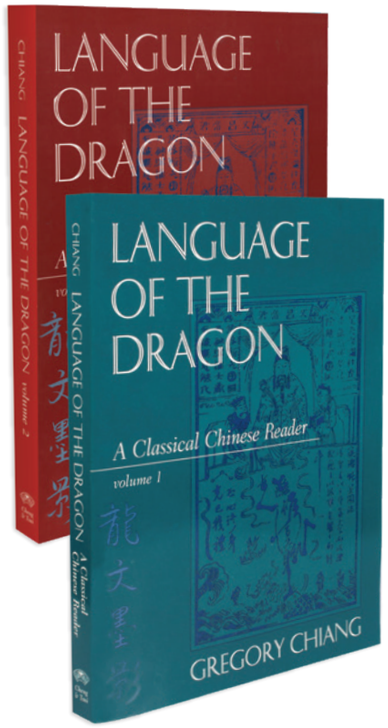
CLASSICAL CHINESE
文言章句

A FUNCTIONAL APPROACH

Kai Li and James Erwin Dew

CORE *1 Volume · Chinese Simplified or Traditional · Intermediate High to Advanced Mid · Audio*

Learn classical Chinese the sensible way! This innovative approach selects related grammatical function words and syntactic structures and presents them with clear, detailed bilingual explanations using brief excerpts from well-known classical sources as examples. In addition, since language is primarily a spoken medium, the authors also provide students with an audio recording of all the Example Sentences and some Reading Selections from the 22 lessons to enhance their understanding and memory of the materials. Pairing *Classical Chinese* with *Language of the Dragon* has proven especially effective.



> The most imaginatively conceived and adroitly crafted textbook of classical Chinese that I have encountered.
>
> *–Professor David B. Honey Brigham Young University*

LANGUAGE OF THE DRAGON
龍文墨影

A CLASSICAL CHINESE READER

Gregory Chiang

CORE *2 Volumes · Chinese Traditional · Advanced Low to Advanced High*

This highly-regarded two-volume series offers a clear and systematic analysis of classical Chinese grammar. With explanatory text in modern Chinese, each reading invites learners to make connections between classical and contemporary usage. Upon completing the series, learners will be able to read and discuss academic and scholarly topics that are infused with classical expressions. Pairing these two books with *Classical Chinese: A Functional Approach* has proven especially effective.

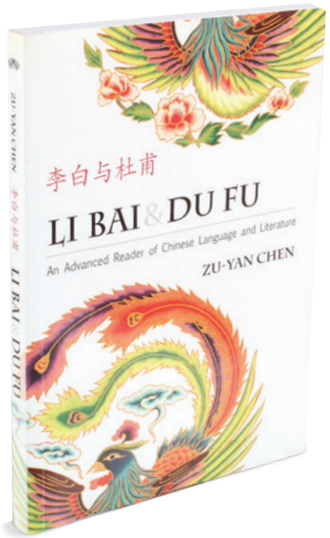
LI BAI & DU FU
李白与杜甫

AN ADVANCED READER OF CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE

Zu-yan Chen

CORE *1 Volume · Chinese Simplified or Traditional · Advanced Low to Advanced Mid · Audio*

Li Bai & Du Fu returns to a Chinese tradition that puts poetry at the heart of education. Twenty-six poems by Li Bai and Du Fu appear in their original classical Chinese, artfully compiled and annotated by Tang poetry expert Zu-yan Chen. An analytical essay in modern Chinese follows each poem, along with practice exercises and questions, encouraging students to grasp the subtleties of both contemporary and classical Chinese. A beautifully arranged audio companion, performed by master voice artist Hong Zhang, brings the poems to life.



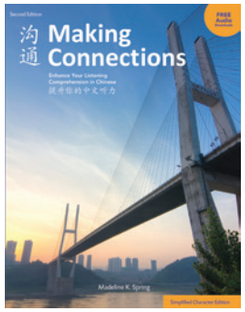
SUPPLEMENTAL

MAKING CONNECTIONS
沟通：提升你的中文听力

ENHANCE YOUR LISTENING COMPREHENSION IN CHINESE

Madeline K. Spring

SUPPLEMENTAL *2nd Edition · 1 Volume · Chinese Simplified or Traditional · Novice Mid to Advanced Mid · Audio*



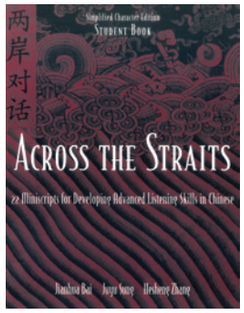
Making Connections presents recordings of unrehearsed conversation between native Mandarin speakers, allowing students to hear the language in a variety of contexts. The first 23 lessons correspond to the first two volumes of *Integrated Chinese*, while lessons 24–45 offer situational topics. An essential standardized test prep tool.

ACROSS THE STRAITS
两岸对话

22 MINISCRIPTS FOR DEVELOPING
ADVANCED LISTENING SKILLS IN CHINESE

Jianhua Bai, Juyu Sung, and Hesheng Zhang

SUPPLEMENTAL *1 Volume · Chinese Traditional · Advanced Low to Advanced Mid · Audio*



This powerful program uses recordings of unscripted conversations to improve students' listening skills. 22 dialogues, featuring one speaker from Taiwan and one from Mainland China, provide opportunities for discussion and increased understanding of social and cultural issues in the two regions and the U.S.

CHINESE BUILDERCARDS

THE LIGHTNING PATH TO MASTERING VOCABULARY

Song Jiang and Haidan Wang

SUPPLEMENTAL *Chinese Simplified or Traditional · Novice Low to Intermediate Mid · 768 cards*

These specialized flashcards help beginning students construct their Chinese vocabulary by learning how groups of words relate to one another. Each card features a headword, *pinyin*, English definition, radicals, stroke count, and associated words.

INTEGRATED CHINESE BUILDERCARDS

MUCH MORE THAN VOCABULARY FLASHCARDS

Haidan Wang and Song Jiang

SUPPLEMENTAL *Chinese Simplified and Traditional · Novice Low to Intermediate Low · 350 cards*

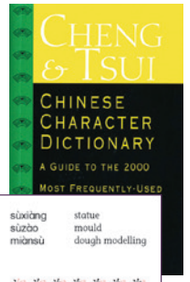
This targeted BuilderCards set is ideal for all beginning to intermediate learners of Chinese. 350 cards feature vocabulary from *Integrated Chinese*, 3rd Edition, Level 1 Parts 1–2, with simplified and traditional characters on each card.

CHENG & TSUI CHINESE CHARACTER DICTIONARY
剑桥学生写字字典

A GUIDE TO THE 2000 MOST FREQUENTLY-USED CHARACTERS

Edited by Wang Hudi

SUPPLEMENTAL *1 Volume · Chinese Simplified · Novice Low to Advanced Low*



This pocket-sized guide to core characters provides the easiest road to success in written Chinese. Characters are organized alphabetically by *pinyin* and are printed in large, clear fonts. Examples are in English and *pinyin*, and each entry also includes information regarding radical, number of strokes, stroke order and more.

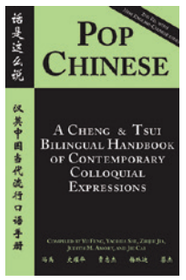
SAMPLE

POP CHINESE
话是这么说：汉英中国当代流行口语手册

A CHENG & TSUI BILINGUAL HANDBOOK OF CONTEMPORARY COLLOQUIAL EXPRESSIONS

Compiled by Yu Feng, Yaohua Shi, Zhijie Jia, Judith M. Amory, and Jie Cai

SUPPLEMENTAL *2nd Edition · 1 Volume · Chinese Simplified with Traditional · Advanced Low to Superior*



If you walked into a room and your friend said, "说曹操曹操到!" would you know it's like saying "Speak of the devil!"? If you read someone has "桃花运" would you know he is "lucky in love"? *Pop Chinese* features phrases, slang, idioms, and words that are used in pop culture and natural speech that you won't find in a textbook. Each entry provides meaning, context, and usage notes. This truly unique reference makes gaining fluency fun.

CHENG & TSUI CHINESE MEASURE WORD DICTIONARY
剑桥汉英双解汉语量词用法词典

A CHINESE-ENGLISH/ENGLISH-CHINESE USAGE GUIDE

Compiled by Jiqing Fang and Michael Connelly

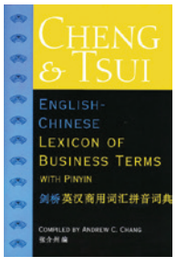
SUPPLEMENTAL *1 Volume · Chinese Simplified · Novice Mid to Advanced Low*

Correct usage of measure words is a unique, nuanced aspect of the Chinese language, and even advanced learners sometimes struggle. This is the only measure word dictionary that allows you to search by measure word, Chinese noun, or English noun. **Now available in a convenient eBook format!**

CHENG & TSUI ENGLISH-CHINESE LEXICON OF BUSINESS TERMS WITH PINYIN
剑桥英汉商用词汇拼音辞典

Compiled by Andrew C. Chang

SUPPLEMENTAL *1 Volume · Chinese Simplified · Advanced Low to Superior*



Practical, clear, and easy to use, this lexicon was specifically for English speakers doing business using Chinese. Comprehensive and current, this is an exceptional resource for business in today's global economy.

For character origin reference see ***The Way of Chinese Characters*** on page 33.

Jay Chou
Lang Lang
Ang Lee
Jeremy Lin
Vera Wang
Yao Ming

TITLES

New 2nd Edition

CHINESE BIOGRAPHIES
人物传记

Grace Wu

SUPPLEMENTAL *6 Volumes · Chinese Simplified, with or without pinyin · Intermediate Mid to Intermediate High*

Why did Jeremy Lin's journey to the NBA inspire so many people? When did Ang Lee start to feel like a success in the film industry? How did Yao Ming get his drive to excel in basketball? Where did Vera Wang develop her business savvy? What was it like for Lang Lang to live in both the US and China? Where does Jay Chou find inspiration for his music? All these questions and more are answered in the fascinating *Chinese Biographies* series, which has now been revised and updated in a 2nd Edition.

The series is ideal for students who have learned between 500–1000 characters. Books in the series come in two versions—with or without pinyin annotation above each Chinese character. Pre- and post-reading comprehension questions build reading fluency, and a companion website supports instruction and practice.

READINGS IN CHINESE CULTURE SERIES
中国文化系列读物

Weijia Huang and Qun Ao

SUPPLEMENTAL *5 Volumes · Chinese Simplified and Traditional · Intermediate Low to Advanced Mid · Graded Readers*

The *Readings in Chinese Culture Series* strengthens students' understanding of Chinese culture, both contemporary and classical, while reinforcing Chinese vocabulary and grammar. These graded readers require higher proficiency levels as you move from volume to volume, and each 500–700 character essay is printed in simplified and traditional characters on facing pages. A vocabulary list, related words and expressions, and an optional exercise section accompany each lesson.

The scaffolding and cultural emphasis makes the *Readings in Chinese Culture Series* an ideal tool in preparing for the AP® and other standardized exams.

For more Readers of a similar language level see ***Tales and Traditions*** Series on page 31.

AP® is a registered trademark of the College Board which was not involved in the production of, and does not endorse, this product. All trademarks and references mentioned on this page are for identification purposes only and are the property of their respective owners.

China Studies

THE ENDURING LEGACY OF ANCIENT CHINA

PRIMARY SOURCE LESSONS FOR TEACHERS AND STUDENTS

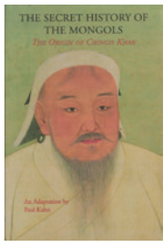
Edited by Primary Source, Inc.

Featuring thoughtful lessons with vivid, authentic materials *The Enduring Legacy of China* creates opportunities for students to form their own understanding of Chinese culture through engaging with artifacts from antiquity. The chapters in *The Enduring Legacy of Ancient China* are organized in a modular way, offering teachers flexibility when teaching.

THE SECRET HISTORY OF THE MONGOLS

THE ORIGIN OF CHINGIS KHAN

An Adaptation by Paul Kahn



Once kept private by the royal family, this uniquely detailed account of the rise of Chingis Khan is the oldest text written in the Mongolian language. While some parts are clearly mythical, it is also a cultural and historical record, describing in fascinating detail the daily habits, social structures, and customs of the tribes of Central Asia.

CHINA SINCE 1644

A HISTORY THROUGH PRIMARY SOURCES

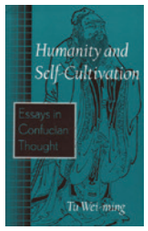
Edited by Primary Source, Inc.

China Since 1644 explores China's captivating history from the 1700s to the 2000s using a wealth of compelling primary sources, including edicts, letters, fiction, essays, posters, maps, photographs, political cartoons and more. The abundant content combines engrossing historical narratives with student-focused activities to foster analytical thinking and ask students to consider history as a complicated, fascinating subject.

HUMANITY AND SELF–CULTIVATION

ESSAYS IN CONFUCIAN THOUGHT

Tu Wei-ming



As one of the most ancient and rich schools of thought, Confucianism has been a dominant intellectual influence on East Asian cultures. This book introduces twelve essays by Tu Wei-ming that concisely illustrate the inherent "religiousness" of Confucianism while establishing the modern significance of Confucianism for the individual, society, China, and the rest of the world.

GUANZI

POLITICAL, ECONOMIC, AND PHILOSOPHICAL ESSAYS FROM EARLY CHINA

A Study and Translation by W. Allyn Rickett

First published in 1985, W. Allyn Rickett's authoritative translation of the first 33 essays of *Guanzi* (or *Kuan tzu*) performs an inestimable service to the field of China studies. It is the product of nearly 40 years of careful, committed scholarship, and includes generous annotations.

TRADITIONAL CHINESE STORIES

THEMES AND VARIATIONS

Edited by Y. W. Ma and Joseph S. M. Lau

Spanning from the Han Dynasty (206 BCE-8 CE) to the early Republican years (1912), *Traditional Chinese Stories* translates 61 stories representing the origins of Chinese fiction. Extensive notes explain difficult allusions and their historical significance, making this an excellent text for students of comparative literature or Chinese culture.

A DREAM OF RED MANSIONS

AN ABRIDGED VERSION

Translated by Hsien-yi Yang and Gladys Yang

A Dream of Red Mansions is generally considered the greatest Chinese novel ever written, and this faithfully abridged version tells the story of a great aristocratic family as it falls from glory while narrating the love triangle between the heir to the household, Pao Yu; his betrothed, Pao Chai; and his beloved, Tai Yu.

THE FIELD OF LIFE AND DEATH & TALES OF HULAN RIVER

AN ABRIDGED VERSION

Xiao Hong; Translated by Howard Goldblatt

Xiao Hong was known for her unflinching portrayals of rural China at a time in which the people were brutalized by poverty and war, while also weaving in nostalgia and, occasionally, wry humor. Howard Goldblatt's revised version of the notable translations features Lu Xun's original preface (in translation), a new translator's preface, and a revised introduction by Goldblatt.

THE BUTCHER'S WIFE AND OTHER STORIES

Li Ang; Translated by Howard Goldblatt

Thought-provoking, cautionary, and charged, this anthology of early works from Li Ang illustrates women's lives in Taiwanese society. Li Ang provoked shock and outrage and proved herself to be a pioneering author with these stories. Goldblatt's translations stay true to the power of the original text. Veteran readers of Chinese literature and new-comers alike will be engrossed in the world Li Ang recreates in *The Butcher's Wife*.

PLEASE DON'T CALL ME HUMAN

Wang Shuo; Translated by Howard Goldblatt

Wang Shuo is considered a master of cultural irreverence, and this novel imagines an Olympics where humiliating oneself is celebrated in place of athletic prowess- and China is determined to win at any cost. Irreverent, bold, and banned in China for its rudeness and vulgarity, this satire's wordplay and antics are expertly preserved in Howard Goldblatt's translation.

For additional titles go to chengtsui.co

HUANYING

欢迎：中学汉语课本

AN INVITATION TO CHINESE

Jiaying Howard and Lanting Xu

> ...this is a well-designed, well-written, informative, interesting textbook with a high quality of scholarship and accuracy.
>
> *–Jean Yu, Hotchkiss School*

CORE ***4 Volumes · Chinese Simplified · Novice Low to Intermediate High · Audio***

Take your middle and high school students from beginner to intermediate levels and even on to AP® with the highly acclaimed *Huanying* series. Set in an international school in Shanghai, *Huanying*'s engaging storylines follow a diverse group of students both at school and at home, providing students with interactive and integrated language practice through contemporary and age-appropriate topics. The four-volume series seamlessly incorporates ACTFL's 5 Cs and covers four to six years of instruction at the middle through high school levels.

SERIES FEATURES

- Flexible unit structure that allows for customized sequencing and pacing
- Systematic introduction to vocabulary, grammar, and *chengyu* for consistent learning
- Spiraled instruction to increase natural language acquisition
- Gradual reduction of pinyin support to encourage reading fluency
- Poems, photos, and informative passages for insight into Chinese culture
- Audio recordings for listening and pronunciation practice

AP® is a registered trademark of the College Board which was not involved in the production of, and does not endorse, this product. All trademarks and references mentioned on this page are for identification purposes only and are the property of their respective owners.

HUANYING

> [With] Huanying's abundant activities and resources, my students have embraced every practice opportunity and truly enjoyed themselves in learning Mandarin!
>
> *–L. Chung, Polytech High School*

126 HUANYING • Volume 4

3.1 绿色的春节
A Green Spring Festival

对话一

汤姆： 春节过得怎么样？

玛丽娅： 很不错，我姥爷姥姥也来上海过年。大年夜，跟一般的中国家庭一样，我们全家在一起吃了年夜饭，看了“春节晚会”的节目。过春节的时候，不是我们去访问朋友，就是朋友来我们家，非常热闹。

汤姆： 大年夜，你们放鞭炮了吗？

玛丽娅： 没有。因为放鞭炮不但声音很大，带来噪音污染，而且烟尘很大，容易带来空气污染。为了过一个绿色的春节，今年我们小区的居民建议，谁都不放鞭炮。

汤姆： 这样不影响你们睡觉了吧？以前到了半夜十二点，大家都出来放鞭炮。放几个还没什么，可是这几年越放越多，有人一次就放几千个，乒乒乓乓，让人睡不了觉。过年的时候出门去，地上到处都是纸屑，看上去很脏。不放鞭炮就没有这些问题了。可是我也担心过年放鞭炮是中国的传统，代表送旧迎新，要是不放鞭炮，会不会影响大家愉快地过年？

玛丽娅： 我们小区的居民讨论了这个问题，大家觉得，可以用其他的方法来

庆祝春节

UNIT 3 • Lesson 1 131

学无止境

We have learned several ways of celebrating Chinese festivals. Here are some additional activities that people like to do during festivals. Pinyin is provided for new characters only.

走亲访友 *visit relatives and friends*	家庭聚会 *family gathering*	老同学聚会 *reunion with former classmates*
开联欢会 *have a get-together*	游行 *parade*	游山玩水 *go to scenic spots*
购物 *shopping*	看文娱表演 *watch entertainment shows*	看体育比赛 *watch sports competitions*
看灯 *look at lights and lanterns*	看焰(yàn)火 *watch fireworks*	休闲(xián) *rest and relax*

节日的晚上　　恭喜发财

BY THE TIME THEY REACH VOLUME 4 OF *HUANYING*, STUDENTS ARE ABLE TO LEARN NEW PHRASES WITH MINIMAL PINYIN SUPPORT.

NI HAO
你好

AN INTRODUCTION TO CHINESE

Shumang Fredlein and Paul Fredlein

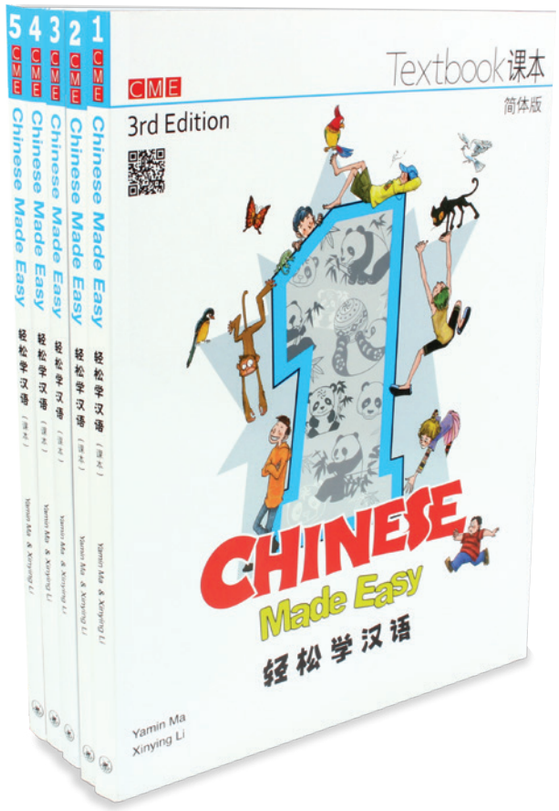
CORE *3rd Edition · 5 Volumes · Chinese Simplified · Novice Low to Intermediate Mid · Audio · Published by ChinaSoft*

CORE *2nd Edition · 4 Volumes · Chinese Traditional · Novice Low to Intermediate Low · Audio · Published by Cheng & Tsui*

Ideal for middle school, *Ni Hao* features a range of situational settings and vocabulary to incorporate Chinese language learning in everyday activities. Conversations presented as illustrated scripts help students put their communicative skills into action. Songs, rhymes, tongue twisters, and stories keep students engaged as they build language skills and knowledge of Chinese culture.

FEATURES

- Chinese characters introduced from the beginning to ensure steady development of reading and writing abilities
- Gradual reduction of pinyin to develop strong character recognition skills
- Authentic materials featuring various print fonts and handwritten scripts
- Chinese-English appendix at the back of each textbook in both simplified and traditional characters



CHINESE MADE EASY
轻松学汉语

AN INTRODUCTION TO CHINESE

Yamin Ma and Xinying Li

CORE *3rd Edition · 5 Volumes · Chinese Simplified or Traditional · Novice Low to Intermediate Low · Audio · Published by Joint Publishing Company, Hong Kong*

Chinese Made Easy is a program for young students ages 10 and up that places equal emphasis on the development of oral communication skills and a solid foundation in character recognition and writing. Sentence structures and grammar rules are taught through simple explanations and reinforced with a variety of practice exercises. Careful pacing leads to gradual progress in language skills, with clearly focused aims for each unit, regular review, and consistent reinforcement.

Questions? Call **1.800.554.1963**

Visit chengtsui.co

SUPPLEMENTAL

New 2nd Edition

TALES AND TRADITIONS
新编中文课外阅读丛书

Yun Xiao, Hui Xiao, Ying Wang, Wenjie Liu, Ying Zhang, Chunching Chang, and Jijun Yu

SUPPLEMENTAL *2nd Edition · 4 Volumes · Chinese Simplified and Traditional · Intermediate Low to Advanced Mid · Graded Readers for AP® Prep*

Just as children gain literacy in their native language by reading, learners of a foreign language must read level-appropriate material in order to attain fluency. This series was specially created to help learners of Chinese achieve that goal, by collecting adaptations and selections from the most well-known works in the Chinese literary and folk canon in a series of convenient supplementary readers. With reading comprehension questions specifically tailored to the AP® Chinese Language and Culture exam, *Tales and Traditions* provides students with both test preparation and cultural context.

For Readers of a similar level, see ***Readings in Chinese Culture Series*** on page 23.

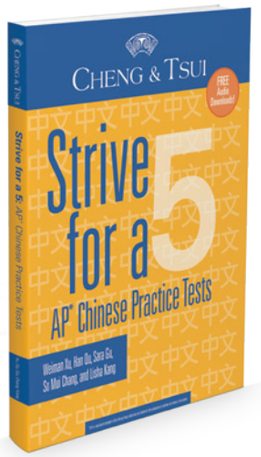
STRIVE FOR A 5

AP* CHINESE PRACTICE TESTS

Weiman Xu, Han Qu, Sara Gu, So Mui Chang, and Lisha Kang

SUPPLEMENTAL *1 Volume · Chinese Simplified and Traditional · Intermediate Mid to Intermediate High · Audio*

Ideal for use in or outside class, this book will help students familiarize themselves with the AP® Chinese Language and Culture exam format. Eight practice tests are organized thematically—Customs, Daily Life, Economics, Education, Entertainment, Family, Geography, and Mixed Theme—reflecting the test's cultural component.



AP® is a registered trademark of the College Board which was not involved in the production of, and does not endorse, this product. All trademarks and references mentioned on this page are for identification purposes only and are the property of their respective owners.

CHILDREN OF HANGZHOU
杭州少年：中国互相

CONNECTING WITH CHINA

Boston Children's Museum

SUPPLEMENTAL *DVD · Novice to Intermediate High*

Take a trip to the countryside with Doudou, attend a birthday party with Weicheng, go to school with Gangzheng, train for Chinese opera with Qianyun, and give your students a rare glimpse into the lives of four ordinary Chinese teenagers with the *Children of Hangzhou* DVD. These video diaries can be presented in Chinese or English, making them a flexible resource for a Chinese language or social studies classroom. Enrichment activities, discussion questions, interactive maps, and vocabulary guides are available on the DVD as well.

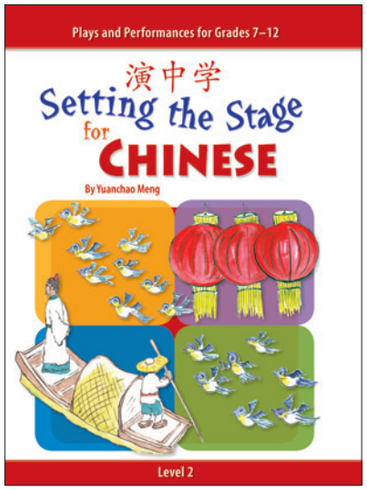
A resource like no other, American students will have an opportunity to explore contemporary Chinese life and culture through engaging with children their own age.

SETTING THE STAGE FOR CHINESE
演中学

PLAYS AND PERFORMANCES FOR GRADES 7–12

Yuanchao Meng

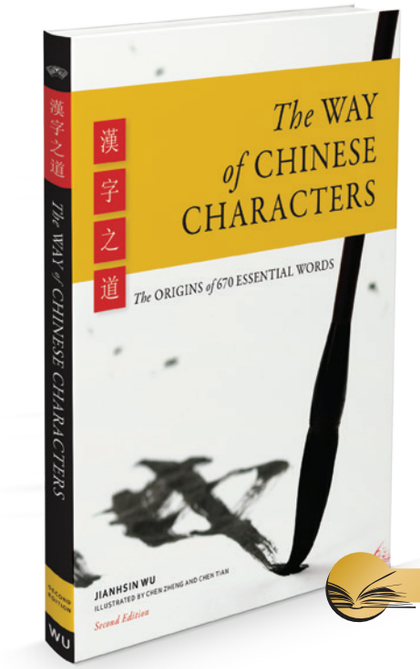
SUPPLEMENTAL *1 Volume · Chinese Simplified Intermediate Low to Intermediate High*



Many students learn by doing, and *Setting the Stage* helps students learn by singing, shouting, and laughing as they learn Chinese. These plays are great for implementing Total Physical Response strategies into the classroom, as students learn classic stories like the "Lantern Festival," "Five Brothers," and "Cowherd and Weaver Girl." Contemporary dialogues, rhymes and songs are woven into the scripts, making the language come alive for the stage.

Even first time "directors" will have an easy time teaching thanks to the excellent performance suggestions. Both performers and their parents in the audience will remember these plays for years to come.

Questions? Call **1.800.554.1963**



Award Winning Book

THE WAY OF CHINESE CHARACTERS
漢字之道

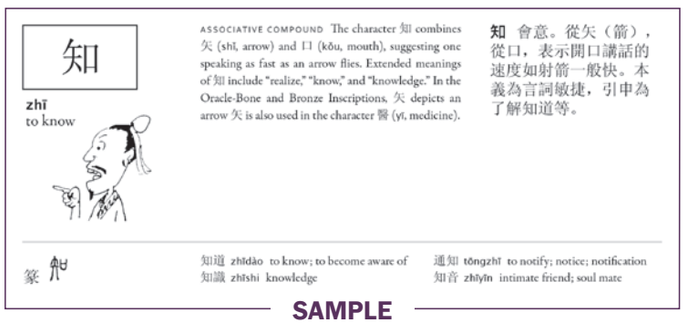
THE ORIGINS OF 670 ESSENTIAL WORDS

Jianhsin Wu

SUPPLEMENTAL *2nd Edition · 1 Volume · Chinese Simplified with Traditional Novice to Intermediate High*

A holistic approach to character learning, *The Way of Chinese Characters*, introduces the historical and cultural context of each character. Concise introductions and playful illustrations help students visualize the character's origin and meaning, allowing students to develop intelligent connections to each character as opposed to memorizing through rote repetition.

The appendix will help students of any curriculum easily locate characters in the text, and *Integrated Chinese* students will be able to coordinate character study and textbook pacing with the help of a special index.



SAMPLE

STEP BY STEP LEVEL A
一步一步

Chinese Flagship Center at BYU

SUPPLEMENTAL *Chinese Simplified or Traditional · Novice Low to Novice Mid · 33 Books · Audio*

Transport your immersion students into a world of color, imagination and fun as they learn Chinese with *Step by Step*! Developed in collaboration with experts on language immersion curricula in Utah, this series is ideal for programs that want to align the readers with their other course subjects. New vocabulary is introduced in a spiraled structure and is recycled and applied across the series.

A robust companion website for all 3 levels features audio, flashcards, progression charts and more as additional support for both teachers and non-Chinese speaking parents.

In Level A, three foundation books teach 34 essential vocabulary words, and once those are mastered, teachers can introduce materials from any of the cross curricular themes to reinforce content learned in other subject areas.

CONTENT AREAS

- Foundation
- Family
- Hygiene
- Nutrition
- Activity
- Plants
- School
- Water
- Community
- Time
- Math

VOCABULARY

- Every book introduces 7–10 new words
- Approximately 300 vocabulary terms introduced at this level

STEP BY STEP LEVEL B
一步一步

Chinese Flagship Center at BYU

SUPPLEMENTAL *Chinese Simplified or Traditional · Novice Mid to Novice High · 30 Books · Audio*

Step by Step, Level B builds on vocabulary learned in Level A, while the grammar becomes more complex and the stories grow longer. Students will always be reviewing grammar and vocabulary learned in Level A.

Flexible sequencing allows teachers to correlate lessons to other subject areas and reinforce learning. Level B also teaches more scientific content, and a combination of stories and expository texts gives students a context where knowledge might be applied.

CONTENT AREAS

- Family
- Hygiene
- Nutrition
- Activity
- Plants
- Geology
- Water
- Community
- Ecology
- Math

VOCABULARY

- Every book introduces 9–18 new words
- Approximately 400 vocabulary terms introduced at this level

CHINESE
LANGUAGE LEARNING
kindergarten to 5th grade

STEP BY STEP LEVEL C
一步一步

Asia Center, and Confucius Institute at the University of Utah

SUPPLEMENTAL *Chinese Simplified or Traditional · Novice High to Intermediate Low*
19 Books · Audio

At Level C, the readers will both satisfy curriculum goals with content based learning and entertain students with their storybook like qualities. The highest level of *Step by Step*, Level C recycles vocabulary and grammar from the previous levels while expanding students' ability to comprehend more complex storylines and theories.

Strongly influenced by STEM education, students will explore scientific themes such as simple machines, the rotation of earth, the laws of physics, and so much more! Some of the texts are factual and some texts are story based, allowing students to observe how science is all around them.

CONTENT AREAS

- Foundation
- Science
- Environment
- Physics
- Astronomy
- Anthropology
- Technology

VOCABULARY

- Every book introduces 20–30 new words
- Approximately 450 vocabulary terms introduced at this level

S SUPPLEMENTAL

ALL-IN-ONE CHINESE FUN

SING, PLAY, AND SPEAK CHINESE

Hazel Young Hasegawa

SUPPLEMENTAL *1 Volume · Chinese Simplified*
Novice Low to Novice Mid · Audio

Flexibility and fun are the keywords for *All-in-One*, which teaches elementary Chinese through fun songs and play activities. All twelve songs in the program have a corresponding activity which will help students internalize what they are learning. The final activity is a script for the play Cinderella, which can be performed for friends and family to show how much the students have learned!

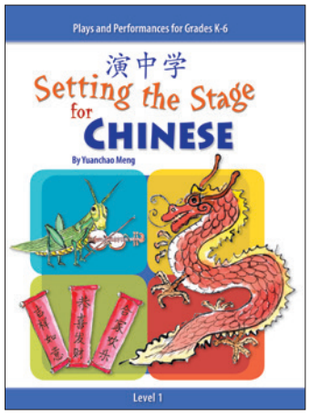
Student books are full color and inviting. These materials are perfect for an afterschool enrichment program or for an immersion classroom. The Teacher Book comes with a CD and a rich array of resources and support.

SETTING THE STAGE FOR CHINESE
演中学

PLAYS AND PERFORMANCES FOR GRADES K–6

Yuanchao Meng

SUPPLEMENTAL *1 Volume · Chinese Simplified*
Novice Mid to Novice High



Get students moving and learning with *Setting the Stage*, a resource which will help students absorb the language in new and exciting ways. Ideal for younger learners, the language is contemporary and the stories are classics from China and familiar fables. These materials fit in all sorts of classrooms and can be used to teach Chinese through Total Physical Response.

Even first time "directors" will have an easy time teaching thanks to the excellent performance suggestions. Both performers and their parents in the audience will remember these plays for years to come.

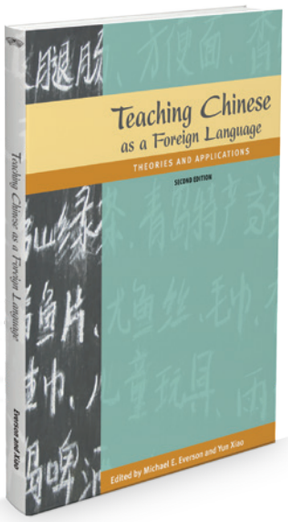
LITTLE DRAGON TALES

CHINESE CHILDREN SONGS

Produced by the Shanghai Restoration Project

SUPPLEMENTAL *CD · Chinese Simplified · Novice to Intermediate*

This exciting CD blends traditional Chinese instrumentation and songs with hip-hop and electronica. A booklet with lyrics in Chinese characters, *pinyin*, and English are perfect for Sing-Along!



> This book is a state of the art of the introduction to the field... Each of the chapters includes a thoughtful list of discussion questions, making it a convenient textbook for teachers and students engaged in TCFL training.
>
> *–Journal of the Chinese Language Teachers Association*

TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE

THEORIES AND APPLICATIONS

Edited by Michael E. Everson and Yun Xiao

PROFESSIONAL DEVELOPMENT *2nd Edition · 1 Volume*

Starting a Chinese program can be a challenge, and sustaining one is even more difficult. This book, however, is a fantastic resource developed to help K-16 Chinese language programs grow strong. Written by a variety of experienced educators across the United States, the essays are divided into three sections: Teaching Chinese in Context, Teacher Knowledge and Pedagogical Decisions, and Challenges and Strategies for the North American Classroom.

A fantastic combination of theory and practice, *Teaching Chinese as a Foreign Language* contains hands-on classroom methods and innovations. Highlighting specific techniques and principles, this book is sure to guide teachers when making important decisions for their program, classroom, and teaching.

This volume can be used as either a personal resource or as a textbook in a teacher training program.

LET'S PLAY GAMES IN CHINESE

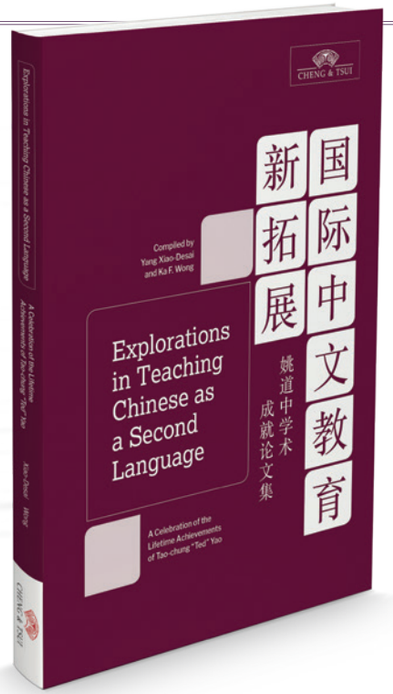
Tao-chung Yao and Scott McGinnis

PROFESSIONAL DEVELOPMENT *1 Volume*
Novice High to Intermediate Mid

Combine learning and play for students of all levels! Familiar American games are modified to teach various aspects of Chinese language, allowing students to focus on using the language in an enjoyable setting. All four macro skills are reinforced, and games can be played by an entire class or in small groups, allowing for flexibility and fun in the Chinese language classroom.

Questions? Call **1.800.554.1963**

Visit chengtsui.co



New and Forthcoming

EXPLORATIONS IN TEACHING CHINESE AS A SECOND LANGUAGE

A CELEBRATION OF THE LIFETIME ACHIEVEMENTS
OF TAO-CHUNG "TED" YAO

国际中文教育新拓展：姚道中学术成就论文集

Compiled by Yang Xiao-Desai and Ka F. Wong

PROFESSIONAL DEVELOPMENT *NEW · 1 Volume · Essays in English and Simplified Chinese*

In September 2015, the Chinese language teaching community lost a pioneer and dear friend, Tao-chung "Ted" Yao. The spirit of Professor Yao lives on, however, in his colleagues and students who worked together to honor his memory with the publication of *Explorations in Teaching Chinese as a Second Language*.

This volume of original research from leading voices in the field explores a wide range of subjects on teaching, learning, and researching Chinese as a second language. Instructors and researchers from the K–12 to university levels will benefit from the essays on best practices in instruction, language flagship programs' challenges, Chinese linguistics, heritage learner identities, curriculum development, teacher training, and more.

Cheng & Tsui worked closely with Professor Yao in the past, particularly on the *Integrated Chinese* series, which he co-authored. It is our great privilege to publish this volume and commemorate the legacy of our esteemed author, Professor Ted Yao.

Contributing Authors: Nyan-Ping Bi, Abigail L. Holst, Jane C.M. Kuo, Hong Li, Ying-che Li, Tingzhi Liu, Xianmin Liu, Yuehua Liu, Christopher Magriney, Jing Z. Paul, Madeline K. Spring, Dali Tan, Pingli Wang, Xiaohong Wen, Ka F. Wong, Shu-ling Wu, Yang Xiao-Desai, Tao-chung Yao, and Ying Zhou

GENKI
げんき

AN INTEGRATED COURSE IN ELEMENTARY JAPANESE

Eri Banno, Yoko Ikeda, Yutaka Ohno, Chikako Shinagawa, and Kyoko Tokashiki

CORE *2nd Edition · 2 Volumes · Novice Low to Intermediate High · Audio*
Published by The Japan Times

Jump into learning Japanese with *Genki*: the most popular college Japanese textbook series in the United States (Japan Foundation survey, 2015)! Hallmarks of this integrated two-volume resource include easy-to-understand grammar explanations in English, illustrated exercises, and scenes taken from everyday life in Japan.

Take language learning on the go with *Genki*'s three study apps: Vocab Cards, Kanji Cards, and Conjugation Cards! With built-in audio and customizable decks, these apps are the perfect practice tool for *Genki* students. Separately available from iTunes.

- Extensive vocabulary: over 1,100 common words and 317 *kanji* introduced
- Rich mix of genres and registers including letters, emails, diary entries, and advertisements
- Wide variety of challenging exercises in "Dialogue and Grammar" and "Reading and Writing" sections
- CD-ROM of audio recordings, included with textbook
- Workbooks for additional practice in listening, grammar, translation, and more
- Single-volume Teacher's Manual covering Textbooks 1 and 2, with bilingual instructions, listening comprehension scripts, and *kanji* mnemonics

SERIES FEATURES

For an indispensable reference perfect for any kanji learner, see ***The Key to Kanji*** on page 48.

AN INTEGRATED APPROACH TO INTERMEDIATE JAPANESE
中級の日本語

Akira Miura and Naomi Hanaoka McGloin

CORE *Revised Edition · 1 Volume · Intermediate Low to Intermediate High · Audio · Published by The Japan Times*

With equal emphasis on all four language skills, this bestseller uses a systematic approach to improve acquisition of vocabulary, *kanji*, grammar, and communication strategies. Reading passages, taken from newspaper articles, book excerpts, and other authentic materials, provide in-depth information on Japanese culture, while the included audio CDs help students refine their listening comprehension and pronunciation.

TOBIRA: GATEWAY TO ADVANCED JAPANESE
上級へのとびら

LEARNING THROUGH CONTENT AND MULTIMEDIA

Mayumi Oka, Michio Tsutsui, Junko Kondo, Shoko Emori, Yoshiro Hanai and Satoru Ishikawa

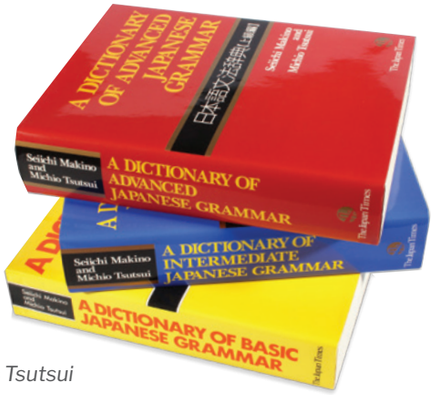
CORE *1 Volume · Intermediate High to Advanced Low · Audio*

Tobira is a groundbreaking text designed to give students a strong foundation in intermediate Japanese in preparation for advanced study. Its multimedia-based approach uses online materials at http://tobiraweb.9640.jp/ to help develop language skills while building on the fundamentals of grammar, vocabulary, and kanji. With eclectic, stimulating content on topics from Japanese geography and history to pop culture, Tobira keeps students intellectually engaged and motivated to learn.

A DICTIONARY OF BASIC JAPANESE GRAMMAR
日本語基本文法辞典

A DICTIONARY OF INTERMEDIATE JAPANESE GRAMMAR
日本語文法辞典 (中級編)

A DICTIONARY OF ADVANCED JAPANESE GRAMMAR
日本語文法辞典 (上級編)



All 3 dictionaries written by Seiichi Makino and Michio Tsutsui

SUPPLEMENTAL *3 Volumes · Novice Low to Advanced High · Published by The Japan Times*

This indispensable reference series provides in-depth grammar explanations for students of all levels of Japanese.

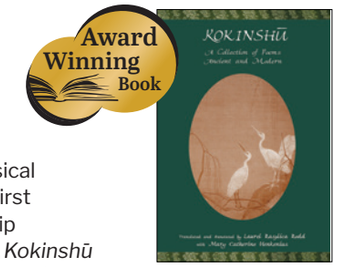
JAPANESE
LANGUAGE LEARNING
higher education

Japanese Literature

KOKINSHŪ

A COLLECTION OF POEMS ANCIENT AND MODERN

Translated and Annotated by Lauren Rasplica Rodd with Mary Catherine Henkenius



One of the most important anthologies of the Japanese classical tradition, the 10th-century *Kokinshū* is presented here in its first complete translation. Winner of the 1982 Japan-US Friendship Commission Prize for the Translation of Japanese Literature, *Kokinshū* links poems by topic, theme, imagery, and chronological progression to form an integrated anthology and return poetry to the public arena.

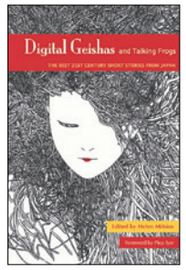
"Laurel Rodd's translation of the *Kokinshū* manages the extraordinary achievement of being both fresh and timeless, even through repeated readings."

–Amy Vladeck Heinrich, Columbia University

DIGITAL GEISHAS AND TALKING FROGS

THE BEST 21ST CENTURY SHORT STORIES FROM JAPAN

Edited by Helen Mitsios, Foreword by Pico Iyer



Featuring exciting work from some of the most celebrated authors in Japan today, *Digital Geishas and Talking Frogs* charts the enormous social and cultural shifts that have taken place in Japan in the last twenty years. These wildly imaginative stories reveal fascinating and unexpected personal responses to the changes raging through Japan, whether through playful magical realism or by revealing the dark underbelly of Japan's youth culture. Also available in eBook format for Kindle, Nook and iPad.

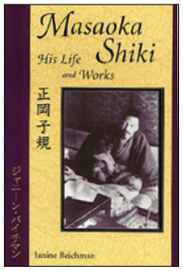
"The contemporary short stories in this collection, at times subversive, astonishing and heart-rending, are brimming with originality and genius."

–David Dalton, author of Pop: The Genius of Andy Warhol

MASAOKA SHIKI

HIS LIFE AND WORKS

Janine Beichman

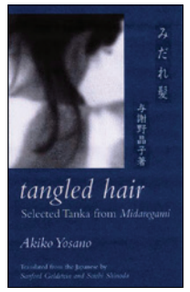


The first critical biography of Shiki in English, this book offers a complete portrait of the life and far-reaching influence of "the father of modern *haiku*." Beichman puts Shiki's brief but energetic life, his personality, and his rich body of work—including *haiku*, *tanka*, and diaries—into fascinating context. Includes rare photos.

TANGLED HAIR

SELECTED TANKA FROM MIDAREGAMI

Written by Akiko Yosano, Translated by Sanford Goldstein and Seishi Shinoda



Akiko Yosano's Tangled Hair, first published in 1901, had a sensational impact on Japanese literature, reshaping tanka into a modern poetic form. In this acclaimed edition, her writings appear in their original Japanese, in romanized transliterations, and in English translation. Sanford Goldstein's graceful translation allows today's reader to experience and appreciate the power of Yosano's work.

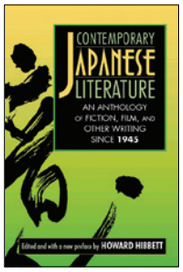
"One of the most fascinating women Japanese literature has produced."

–Marleigh Ryan, Books Abroad

CONTEMPORARY JAPANESE LITERATURE

AN ANTHOLOGY OF FICTION, FILM, AND OTHER WRITING SINCE 1945

Edited by Howard Hibbett



Contemporary Japanese Literature brings together works in translation from nearly two dozen major postwar Japanese writers—including Yukio Mishima, Junichiro Tanizaki, and Nobel prize winners Yasunari Kawabata and Kenzaburō Ōe—in a literary gathering that is unmatched in its breadth. From stories and poetry to scripts from film directors Akira Kurosawa and Yasujiro Ozu, these masterpieces cut through genre and issue to capture the feel of post-1945 Japanese culture: a bold, unsettling modernism thrust upon a traditional society.

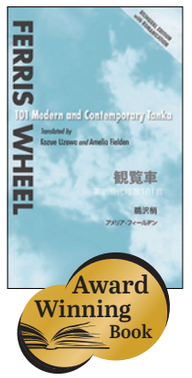
"A solid, sensitive and top-quality gathering."

–Publishers Weekly

FERRIS WHEEL

101 MODERN AND CONTEMPORARY TANKA

Edited and translated by Kozue Uzawa and Amelia Fielden



Winner of the 2007 Japan-US Friendship Commission Prize for the Translation of Japanese Literature, *Ferris Wheel* delivers the world of modern Japanese tanka to Western readers. These evocative vignettes, many appearing for the first time in English, condense astonishingly complex imagery and emotions into 31 syllables. Bilingual edition with romanization.

NEW FOURTH EDITION

ADVENTURES IN JAPANESE

アドベンチャー日本語

Hiromi Peterson, Naomi Hirano-Omizo, and Jan Asato

> The most widely used high school Japanese textbook series in the United States.
>
> *–Japan Foundation 2015 survey*

CORE *4th Edition · 3 Volumes · Novice Low to Intermediate Mid · Audio*

Explore the rich world of Japanese language and culture with *Adventures in Japanese*—the most widely used high school Japanese textbook series in the United States (Japan Foundation 2015 survey). A perennial bestseller updated in this 4th edition for today's classrooms, the series propels students into real-life scenarios and authentic Japanese experiences. With dialogues that follow a cast of high-school-age characters through all three volumes, *Adventures in Japanese* builds a strong foundation for students through targeted emphasis on the four language skills: speaking, listening, reading, and writing.

SERIES FEATURES

- Exercises and activities woven throughout each lesson encourage interpersonal communication and understanding of grammar
- Contemporary photos and full-color illustrations, including manga dialogues
- Content with focused objectives aligned with ACTFL World Readiness Standards, Common Core, and 21st Century Skills
- Audio exercises and additional student and teacher resources included online

ADVENTURES IN JAPANESE

Textbook Full-color design with updated content. Downloadable audio and student resources included!. Available in hardcover or digital.

Workbook Practice exercises for reading, writing and listening. Paperback with perforated pages.

Teacher's Guide to Go Lesson-specific content, pacing guides, customizable assessments, and more, on a convenient USB flash drive!

AIJ SERIES COMPONENTS

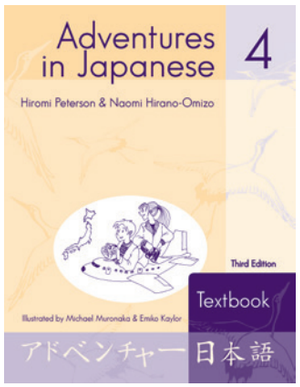
"Students really responded to the full color manga dialogues. My school district loved seeing a Japanese textbook in hard cover. I really appreciated how the exercises and activities contributed to my students' communicative competence. The 4th Edition really does have something for everyone!"

–Nicholas Sturtevant, Silver Creek HS, CA

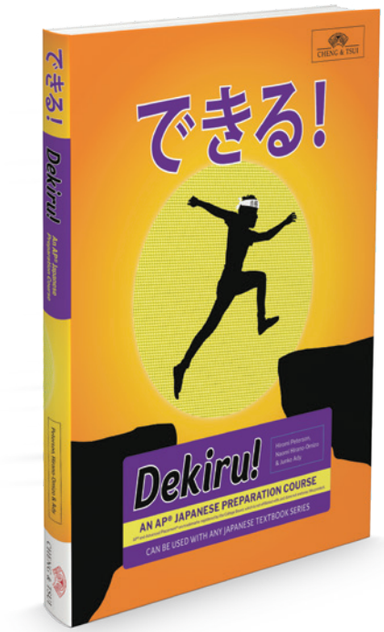
ADVENTURES IN JAPANESE 4
アドベンチャー日本語

Hiromi Peterson and Naomi Hirano-Omizo

CORE *3rd Edition · 1 Volume · Intermediate Low to Advanced Low · Audio*



For students who have completed three years of Japanese, *Adventures in Japanese 4* 3rd Edition explores "the Japanese soul": the social, historical, and cultural forces that influence Japanese life. Lessons center around sophisticated dialogues, narratives, and literature, while students build such advanced language skills as honorific speech and use of proverbs.



New 1st Edition

DEKIRU!
できる！

AN AP® JAPANESE PREPARATION COURSE

Hiromi Peterson, Naomi Hirano-Omizo, and Junko Ady

CORE *NEW · 1 Volume · Intermediate Mid to Intermediate High · Audio*

Dekiru! is a complete course on preparing students to reach a higher level of Japanese proficiency and acing the AP® Japanese Language and Culture Exam. Organized around each of the cultural themes covered on the exam, 20 compelling lessons provide targeted practice in listening, speaking, reading, and writing. From food and school life to festivals, technology and more, students will enhance their familiarity with Japanese culture while boosting their language skills.

Dekiru! is ideal for students who have studied the equivalent of three to four years of high school Japanese using any textbook.

- Exercises in every lesson that mirror the format of questions on the AP® exam, such as Listening Comprehension, Text Chat, and Compare & Contrast questions
- Comprehensive vocabulary and grammar practice
- A complete list of the 410 kanji tested on the AP® exam, with readings, definitions, and examples of compound words
- Accompanying downloadable audio included at chengtsui.co/dekiru

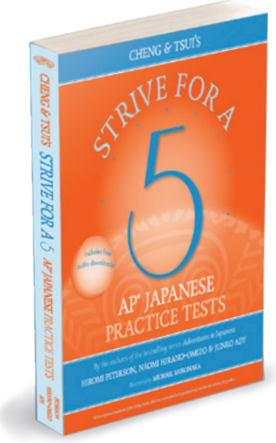
FEATURES

STRIVE FOR A 5

AP* JAPANESE PRACTICE TESTS

Hiromi Peterson, Naomi Hirano-Omizo, and Junko Ady

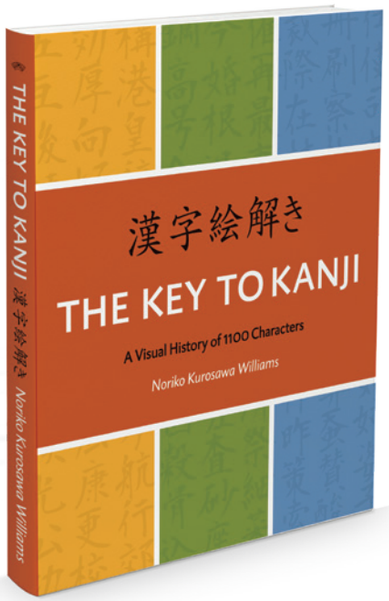
SUPPLEMENTAL *1 Volume · Intermediate Mid to Intermediate High · Audio*



Strive for a 5: AP Japanese Practice Tests* is a comprehensive set of exercises designed to prepare students for success in each of the question formats and topics found on the AP® Exam. Supplementary cultural information in English helps students prepare for the Cultural Perspective Presentation exam portion. Audio download provided at **chengtsui.co/resources**. Ideal when paired with *Dekiru!*

AP® is a registered trademark of the College Board which was not involved in the production of, and does not endorse, this product. All trademarks and references mentioned on this page are for identification purposes only and are the property of their respective owners.

JAPANESE
LANGUAGE LEARNING
high school / middle school



> With the authentically and compellingly presented etymologies in the *Key to Kanji*, my students, from beginning to AP® level, are now learning the meaning of each *kanji* with confidence.
>
> *–Dr. Mariko Sato Berger*
> *Townsend Harris High School, Flushing, NY*

THE KEY TO KANJI
漢字絵解き

A VISUAL HISTORY OF 1100 CHARACTERS

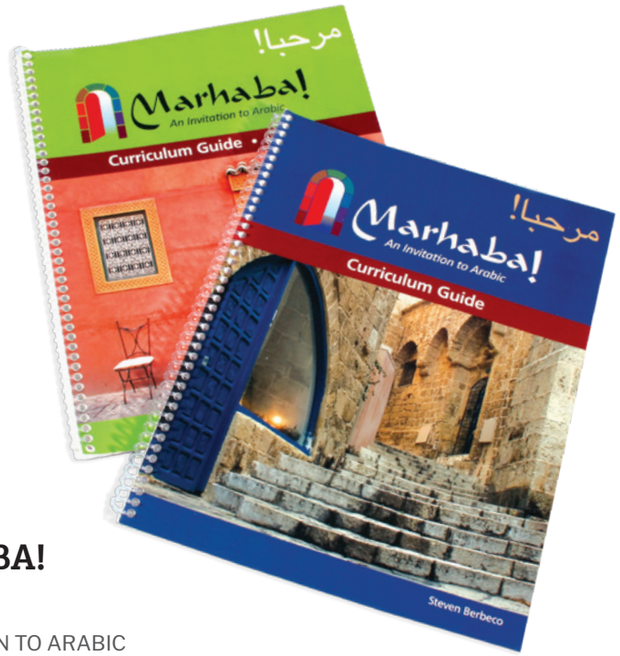
Noriko Kurosawa Williams

SUPPLEMENTAL *1 Volumes · Novice Low to Advanced Low*

The Key to Kanji is a one-of-a-kind reference for learners of Japanese at any level! Based in etymological research, this rich and informative guide provides fully illustrated entries on 1100 essential *kanji*, with detailed background information to enhance learners' understanding of each character.

- Entries on all 1,006 official *kyōiku kanji*, plus 94 additional commonly-used kanji
- *On* and *kun* readings, English definitions, and sample words
- Stroke order sequences for correct character writing
- Brief summaries in English explaining the evolution of each character's form and meaning
- Images showing development of each kanji from ancient to modern times
- Six indexes arranged by different characteristics, for ease in locating any character

FEATURES



MARHABA!
مرحبا!

AN INVITATION TO ARABIC

Steven Berbeco

CORE *2 Volumes · Novice Low to Intermediate High*

Marhaba! is an innovative, student-centered, standards-based Arabic curriculum designed to bring this rich and challenging language to life in middle and high schools. Through the resources in the Curriculum Guides, educators guide students in the creation of personalized student textbooks called daftars, a process that encourages them to take ownership of their own learning. Developed and tested for over four years with two dozen instructors and hundreds of students with diverse learning needs, the *Marhaba!* program is proven to be effective across levels.

SMALL WONDERS
عجائب صغيرة

LARGE STRIDES IN READING ARABIC

Mahmoud Gaafar and Jane Wightwick

SUPPLEMENTAL *6 Volumes · Novice Mid to Intermediate High · Titles: The Hand, Flowers, The Eye, Bees, Dates, Hummingbird*

Build a bridge for students between curricular instruction and reading fluency with these beautifully illustrated Arabic readers. Ideal for learners in grades 3–9 and heritage environments, this series spans three levels featuring increasingly sophisticated language and content, as well as online audio recordings and activities. Aligned with U.S. National Science Education Standards, *Small Wonders* allows students to increase their knowledge of science and culture while reinforcing comprehension skills.

SAMPLE

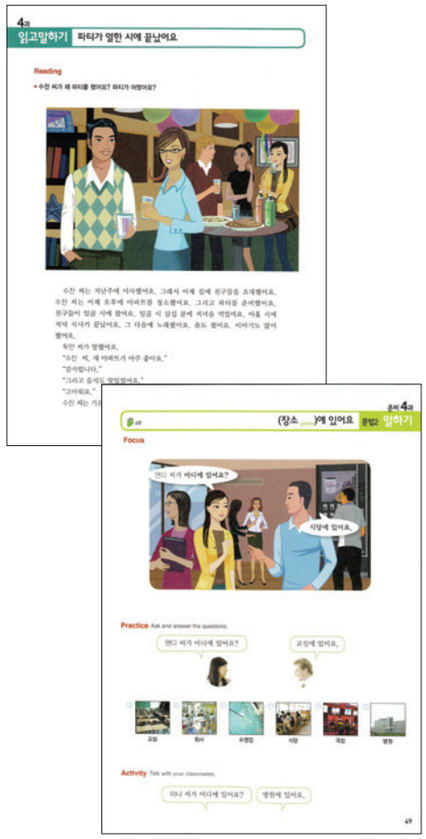
SOGANG KOREAN
서강한국어

KOREAN FOR NON-NATIVE SPEAKERS

Sogang University Korean Language Institute

CORE *2nd Edition · 10 Volumes · Novice Low to Advanced Mid · Audio · Published by Sogang University Korean Language Education Center*

Sogang Korean is a five-level series that uses a balanced, communicative approach to teach the four language skills and contemporary Korean culture. Each level covers 150-200 hours of Korean language study. Visually appealing and easy to navigate, the student book includes grammar explanations, practice dialogues, and partner activities to help students learn functional language in everyday contexts. Each student book also comes with an audio CD and a supplementary English-language booklet containing grammar and vocabulary explanations, while the available workbooks provide additional review and practice.



Questions? Call 1.800.554.1963

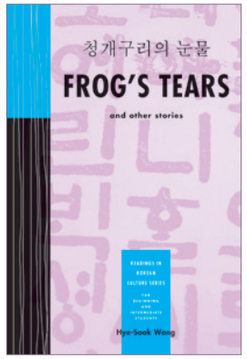
FROG'S TEARS
청개구리의 눈물

AND OTHER STORIES

Hye-Sook Wang

SUPPLEMENTAL *1 Volume · Novice High to Intermediate Mid*

From ungrateful young frogs to generous brothers, the captivating characters of Korea's folktales have provided entertainment and insight for centuries. Frog's Tears invites learners to immerse themselves in Korea's rich folkloric tradition as they develop their language skills and cultural knowledge. With plenty of practice exercises and activities to build upon the stories, this reader is perfect as a supplement to a first- or second-year Korean course, or for pleasure reading and independent study.



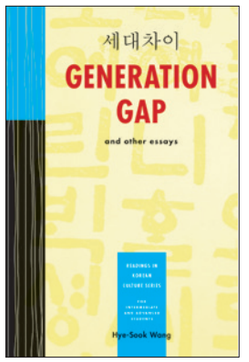
GENERATION GAP
세대 차이

AND OTHER ESSAYS

Hye-Sook Wang

SUPPLEMENTAL *1 Volume · Intermediate Mid to Advanced Low*

Whether learning Korean as a foreign or heritage language, students will find *Generation Gap* to be a flexible, fascinating, and relevant component of their studies. As students advance to the intermediate level, they look beyond grammar mechanics and seek intellectual engagement in the language and culture. Hye-Sook Wang's original essays introduce provocative and stimulating topics ranging from college life in Korea and America to the Korea-Japan relationship; from Korea's gender divide to dating and marriage customs; from folk traditions and family systems to globalization and the "Korean Wave."

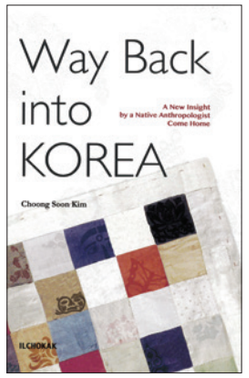


WAY BACK INTO KOREA

A NEW INSIGHT BY A NATIVE ANTHROPOLOGIST COME HOME

Choong Soon Kim

Discover the dynamics of modern Korea through the unique perspective of Choong Soon Kim, who is both an insider and an outsider. Exploring crucial contemporary issues such as multiculturalism, economic growth, and family structures, Kim places current developments into context with Korean history. Published by Ilchokak.

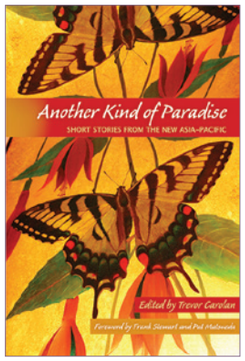


Visit chengtsui.co

ANOTHER KIND OF PARADISE

SHORT STORIES FROM THE NEW ASIA-PACIFIC

Edited by Trevor Carolan

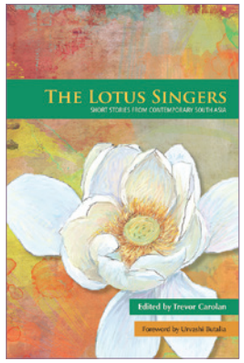


Another Kind of Paradise is a journey throughout the Asia-Pacific, featuring 21 short works of contemporary fiction from Japan, Vietnam, Taiwan, China, Korea, Hong Kong, the Philippines, Singapore, Malaysia, Indonesia, Burma, Thailand, Cambodia, Laos, and Bangladesh. Beyond geopolitical boundaries, these short stories explore modernization, entrenched histories, love, loss, youth, old age, and everything in between. These compelling works of literature are supported by notes on each author's works and life, and are a perfect addition to an Asian literature course or a personal collection. Available in eBook format for Kindle, Nook, and iPad.

THE LOTUS SINGERS

SHORT STORIES FROM CONTEMPORARY SOUTH ASIA

Edited by Trevor Carolan



South Asia has long captivated the imaginations of people around the world with its stunning profusion of cultures, languages, and landscapes. *The Lotus Singers* features 18 works of short fiction from India, Pakistan, Nepal, Bhutan, Sri Lanka and Bangladesh; some stories were written in English, while others were translated from Urdu, Bengali, Hindi, Gujarati, Bangla, and Marathi. The works invite the reader to regard the stories through multiple lenses, and gives a special voice to a myriad of authors, many of which are published in English for the first time here. A wonderful introduction to South Asia through fiction, *Lotus Singers* will not disappoint. Available in eBook format for Kindle, Nook, and iPad.

> No tour like a serious anthology such as this one to show you how a distant part of the world seems so foreign and yet so close to home.
>
> *–NPR*

Professor Shou-hsin Teng at ACTFL 2016 with recipient of Cheng & Tsui Professional Development Award

Cheng & Tsui is proud to support Chinese and Japanese language teachers through our Cheng & Tsui Professional Development Grants.

We sponsor two grant programs through the Chinese Language Teachers' Association, US (CLTA-US). The Cheng & Tsui Professional Development Award for Teachers of Chinese is designed to enhance the knowledge and skills of teachers of Chinese, especially teachers new to the field.

The Cheng & Tsui Special Interest Group (SIG) Awards support projects related to pedagogical research and material development.

Both awards are presented each year at the CLTA-US Annual Meeting in April. For details on the application requirements and deadlines, please visit **clta-us.org/awards**.

We also sponsor the Cheng & Tsui Professional Development Grant for Teachers of Japanese through the American Association of Teachers of Japanese (AATJ). This program offers financial support to Japanese language teachers for the purpose of professional development. This award is presented annually at the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Conference in November. For details on the application requirements and deadline, please visit **aatj.org/prodev-cheng-and-tsui**.

Visit **chengtsui.co/grants** for more information, including examples of past awardees' projects.

A

Across the Straits Textbook	PB	978-0-88727-305-6	49.99
Across the Straits Transcript	PB	978-0-88727-307-0	34.99
Adventures In Japanese 4E 1-3			
TEXTBOOK			
Adventures In Japanese 1	HC	978-1-62291-056-4	74.99
Adventures In Japanese 2	HC	978-1-62291-066-3	83.99
Adventures In Japanese 3	HC	978-1-62291-070-0	89.99
WORKBOOK			
Adventures In Japanese 1	PB	978-1-62291-057-1	32.99
Adventures In Japanese 2	PB	978-1-62291-067-0	34.99
Adventures In Japanese 3	PB	978-1-62291-071-7	39.99
TEACHERS GUIDE TO GO			
Adventures In Japanese 1	USB	978-1-62291-058-8	99.99
Adventures In Japanese 2	USB	978-1-62291-068-7	99.99
Adventures In Japanese 3	USB	978-1-62291-072-4	99.99
All-In-One Chinese Fun			
Textbook	PB	978-0-88727-830-3	21.99
Teacher Book	PB	978-0-88727-757-3	59.99
Textbook/Teacher Set	PB	978-0-88727-944-7	69.99
Another Kind of Paradise	HC	978-0-88727-735-1	24.99

B

Beyond the Basics 2E			
Textbook & Workbook	PB	978-0-88727-623-1	59.99
Butcher's Wife	PB	978-0-88727-222-6	29.99

C

Cheng & Tsui Chinese			
Character Dictionary	PB	978-0-88727-314-8	29.99
Cheng & Tsui Chinese			
Measure Word Dictionary	Ebook	978-0-88727-632-3	29.99
Cheng & Tsui English-Chinese			
Lexicon of Business Terms	PB	978-0-88727-394-0	39.99
China Scene, Individual	DVD	978-0-88727-333-9	49.99
China Scene, Textbook & Workbook	PB	978-0-88727-330-8	79.99
China Since 1644	PB	978-0-88727-996-6	59.99
China's Development and Dilemmas	PB	978-1-62291-239-1	TBA
Chinese Biographies 2E With Pinyin			
Ang Lee (With Pinyin)	PB	978-1-62291-113-4	18.99
Jay Chou(With Pinyin)	PB	978-1-62291-109-7	18.99
Jeremy Lin (With Pinyin)	PB	978-1-62291-035-9	18.99
Lang Lang (With Pinyin)	PB	978-1-62291-098-4	18.99
Vera Wang (With Pinyin)	PB	978-1-62291-107-3	18.99
Yao Ming (With Pinyin)	PB	978-1-62291-097-7	1899
Visit chengtsui.co for pricing without pinyin			
Chinese for Tomorrow 1 & 2 (Simplified)			
TEXTBOOK			
Chinese for Tomorrow 1	PB	978-0-88727-568-5	69.99
Chinese for Tomorrow 2	PB	978-0-88727-608-8	79.99
GRAMMAR BOOK			
Chinese for Tomorrow 1	PB	978-0-88727-569-2	49.99
Chinese for Tomorrow 2	PB	978-0-88727-609-5	49.99
TEACHER MANUAL			
Chinese for Tomorrow 1	PB	978-0-88727-570-8	79.99
Chinese for Tomorrow 2	PB	978-0-88727-566-1	89.99
Visit chengtsui.co for pricing for traditional			
Chinese In Motion 1 &2			
Chinese In Motion 1			
Textbook & Workbook	PB	978-0-88727-502-9	49.99
Chinese In Motion 2			
Textbook & Workbook	PB	978-0-88727-501-2	49.99
Chinese Made Easy 3E 1-5			
TEXTBOOK			
Chinese Made Easy 1	PB	978-9-62043-458-7	32.99
Chinese Made Easy 2	PB	978-9-62043-459-4	32.99
Chinese Made Easy 3	PB	978-9-62043-460-0	32.99
Chinese Made Easy 4	PB	978-9-62043-461-7	32.99
WORKBOOK			
Chinese Made Easy 1	PB	978-9-62043-465-5	25.99
Chinese Made Easy 2	PB	978-9-62043-466-2	25.99
Chinese Made Easy 3	PB	978-9-62043-467-9	25.99
Chinese Made Easy 4	PB	978-9-62043-468-6	25.99
TEXTBOOK & WORKBOOK			
Chinese Made Easy 5	PB	978-9-62043-462-4	43.99
Chinese Odyssey 1-6			
TEXTBOOK			
Chinese Odyssey 1	PB	978-0-88727-538-8	39.99
Chinese Odyssey 2	PB	978-0-88727-540-1	49.99
Chinese Odyssey 3 & 4	PB	978-0-88727-495-4	59.99
WORKBOOK			
Chinese Odyssey 1	PB	978-0-88727-539-5	29.99
Chinese Odyssey 2	PB	978-0-88727-541-8	29.99
Chinese Odyssey 3 & 4	PB	978-0-88727-509-8	34.99
TEXTBOOK & WORKBOOK			
Chinese Odyssey 5	PB	978-0-88727-514-2	49.99
Chinese Odyssey 6	PB	978-0-88727-515-9	49.99
AUDIO			
Chinese Odyssey 1	CD	978-0-88727-455-8	49.99
Chinese Odyssey 2	CD	978-0-88727-488-6	49.99
Chinese Odyssey 3 & 4	CD	978-0-88727-503-6	59.99
Chinese Odyssey 5 & 6	CD	978-0-88727-517-3	49.99
Classical Chinese			
Textbook (Simplified)	PB	978-0-88727-630-9	39.99
Classical Chinese			
Textbook (Traditional)	PB	978-0-88727-737-5	39.99
Close the Deal Textbook & Workbook	PB	978-0-88727-437-4	49.99
Contemporary Japanese Literature	PB	978-0-88727-436-7	34.99
Crossing Paths Textbook & Workbook	PB	978-0-88727-370-4	49.99

D

Dekiru! An AP® Japanese			
Preparation Course (New)	PB	978-1-62291-195-0	69.99
Dictionary of Basic			
Japanese Grammar	PB	978-4-78900-454-1	58.99
Dictionary of Intermediate			
Japanese Grammar	PB	978-4-78900-775-7	69.99
Dictionary of Advanced			
Japanese Grammar	PB	978-4-78901-295-9	78.99
Digital Geishas and Talking Frogs	PB	978-0-88727-792-4	24.99
Dream of Red Mansion	PB	978-0-88727-178-6	39.99

E

Enduring Legacy of			
Ancient China/ Ind Version	PB	978-0-88727-508-1	59.99
Enduring Legacy of			
Ancient China/Lab Version	PB	978-0-88727-598-2	299.99
Explorations in Teaching Chinese			
as a Foreign Language (New)	PB	978-1-62291-184-4	TBA

F

Ferris Wheel	PB	978-0-88727-494-7	21.99
Field of Life and Death &			
Tales Hulan River	PB	978-0-88727-392-6	29.99
Frogs Tears	PB	978-0-88727-631-6	32.99

G

Generation Gap	PB	978-0-88727-536-4	41.99
Genki 2E 1 & 2			
TEXTBOOK			
Genki 1	PB	978-4-78901-440-3	59.99
Genki 2	PB	978-4-78901-443-4	61.99
WORKBOOK			
Genki 1	PB	978-4-78901-441-0	29.99
Genki 2	PB	978-4-78901-444-1	31.99
TEACHER MANUAL			
Genki 1 & 2	PB	978-4-78901-446-5	89.99
Guanzi	PB	978-0-887273247	69.99

H

Huanying 1-4			
TEXTBOOK			
Huanying 1	PB	978-0-88727-615-6	67.99
Huanying 1	HC	978-0-88727-662-0	79.99
Huanying 2	PB	978-0-88727-724-5	69.99
Huanying 2	HC	978-0-88727-725-2	81.99
Huanying 3	PB	978-0-88727-739-9	72.99
Huanying 3	HC	978-0-88727-740-5	84.99
Huanying 4	PB	978-0-88727-786-3	75.99
Huanying 4	HC	978-0-88727-738-2	89.99
ONLINE TEXTBOOK			
Huanying 1	Online	978-0-88727-756-6	52.99
Huanying 2	Online	978-0-88727-778-8	54.99
Huanying 3	Online	978-0-88727-790-0	57.99
Huanying 4	Online	978-0-88727-791-7	59.99
WORKBOOK			
Huanying 1/1	PB	978-0-88727-616-3	24.99
Huanying 1/2	PB	978-0-88727-705-4	24.99
Huanying 2/1	PB	978-0-88727-726-9	26.99
Huanying 2/2	PB	978-0-88727-727-6	26.99
Huanying 3/1	PB	978-0-88727-741-2	27.99
Huanying 3/2	PB	978-0-88727-742-9	27.99
Huanying 4/1	PB	978-0-88727-711-5	28.99
Huanying 4/2	PB	978-0-88727-769-6	28.99
TEACHER HANDBOOK			
Huanying 1/1	PB	978-0-88727-617-0	69.99
Huanying 1/2	PB	978-0-88727-706-1	69.99
Huanying 2/1	PB	978-0-88727-728-3	69.99
Huanying 2/2	PB	978-0-88727-729-0	69.99
Huanying 3/1	PB	978-0-88727-743-6	69.99
Huanying 3/2	PB	978-0-88727-744-3	69.99
Huanying 4/1	PB	978-0-88727-777-1	69.99
Huanying 4/2	PB	978-0-88727-636-1	69.99
Humanity and Self-Cultivation	PB	978-0-88727-317-9	39.99

I

Integrated Approach to Intermediate Japanese Revised Edition			
Textbook	PB	978-4-78901-307-9	66.99
Workbook	PB	978-4-78901-308-6	30.99
Integrated Chinese 4E 1-3			
TEXTBOOK			
Integrated Chinese 1, Simplified	PB	978-1-62291-135-6	59.99
Integrated Chinese 1, Simplified	HC	978-1-62291-133-2	69.99
Integrated Chinese 1, Traditional	PB	978-1-62291-134-9	59.99
Integrated Chinese 1, Traditional	HC	978-1-62291-132-5	69.99
Integrated Chinese 2, Simplified	PB	978-1-62291-141-7	63.99
Integrated Chinese 2, Simplified	HC	978-1-62291-139-4	73.99
Integrated Chinese 2, Traditional	PB	978-1-62291-140-0	63.99
Integrated Chinese 2, Traditional	HC	978-1-62291-138-7	73.99
Integrated Chinese 3, Simp & Trad	PB	978-1-62291-1561	66.99
Integrated Chinese 3, Simp & Trad	HC	978-1-62291-159-2	76.99
WORKBOOK			
Integrated Chinese 1, Simplified	PB	978-1-62291-136-3	29.99
Integrated Chinese 1, Traditional	PB	978-1-62291-131-8	29.99
Integrated Chinese 2, Simplified	PB	978-1-62291-143-1	31.99
Integrated Chinese 2, Traditional	PB	978-1-62291-142-4	31.99
Integrated Chinese 3, Simp & Trad	PB	978-1-62291-157-8	33.99
CHARACTER WORKBOOK			
Integrated Chinese 1	PB	978-1-62291-137-0	25.99
Integrated Chinese 2	PB	978-1-62291-144-8	26.99
Integrated Chinese 3	PB	978-1-62291-158-5	21.99
TEACHERS RESOURCE			
Integrated Chinese 1	Ebook	978-1-62291-145-5	89.99
Integrated Chinese 2	Ebook	978-1-62291-149-3	89.99
Integrated Chinese 3	Ebook	978-1-62291-155-4	99.99
Visit chengtsui.co/webapp for Webapp pricing			
Integrated Chinese			
Buildercards 1 & 2	Cards	978-0-88727-697-2	42.99
Integrated Chinese DVD			
Level 1 Part 1	DVD	978-0-88727-761-0	69.99
Integrated Chinese DVD			
Level 1 Part 2	DVD	978-0-88727-765-8	73.99
Integrated Chinese DVD			
Level 2, Part 1	DVD	978-0-88727-507-4	79.99
Integrated Chinese DVD			
Level 2, Part 2	DVD	978-0-88727-787-0	83.99

K

Key To Kanji	PB	978-0-88727-736-8	29.99
Kokinshu	PB	978-0-88727-249-3	44.99

L

Language of the Dragon 1 & 2			
Language of the Dragon 1	PB	978-0-88727-298-1	59.99
Language of the Dragon 2	PB	978-0-88727-318-6	59.99
Let's Play Games In Chinese	PB	978-0-88727-360-5	29.99
Li Bai and Du Fu Audio	Audio	Li-Dudown	9.99
Li Bai and Du Fu			
Textbook (Simplified)	PB	978-0-88727-537-1	39.99
Li Bai and Du Fu			
Textbook (Traditional)	PB	978-0-88727-602-6	39.99
Little Dragon Tales	CD	847-1-0803-481-6	15.99
Lotus Singers	PB	978-0-88727-486-2	24.99

M

Making Connections 2E			
Textbook & Workbook (Simp)	PB	978-0-88727-767-2	49.99
Making Connections 2E			
Textbook & Workbook (Trad)	PB	978-0-88727-665-1	49.99

Marhaba! 1 & 2				
MARHABA 1				
Classroom Starter Kit	Package	978-0-88727-853-2	269.99
Full Year Daftar Set, 5 Students	PB	978-0-88727-854-9	69.99
Teachers Toolkit	PB	978-0-88727-850-1	159.99
MARHABA 2				
Curriculum Guide	PB	978-0-88727-954-6	59.99
Masaoka Shiki	PB	978-0-88727-364-3	25.99
Masterworks Chinese Companion	PB	978-0-88727-435-0	34.99
N				
Ni Hao 3E 1-5 (Simplified)				
TEXTBOOK				
Ni Hao 1	PB	978-1-87673-906-5	46.20
Ni Hao 2	PB	978-1-87673-948-5	52.80
Ni Hao 3	PB	978-1-87673-954-6	57.20
Ni Hao 4	PB	978-1-87673-924-9	61.60
Ni Hao 5 1E	PB	978-1-87673-966-9	61.60
WORKBOOK				
Ni Hao 1	PB	978-1-87673-907-2	26.40
Ni Hao 2	PB	978-1-87673-949-2	28.60
Ni Hao 3	PB	978-1-87673-955-3	30.80
Ni Hao 4	PB	978-1-87673-925-6	33.00
Ni Hao 5 1E	PB	978-1-87673-967-6	33.00
TEACHERS BOOK				
Ni Hao 1	PB	978-1-87673-908-9	56.10
Ni Hao 2	PB	978-1-87673-950-8	59.40
Ni Hao 3	PB	978-1-87673-956-0	61.60
Ni Hao 4	PB	978-1-87673-926-3	67.10
AUDIO				
Ni Hao	CD	978-1-87673-910-2	51.70
Ni Hao 2	CD	978-1-87673-952-2	73.70
Ni Hao 3	CD	978-1-87673-958-4	73.70
Ni Hao 4	CD	978-1-87673-928-7	78.10
Ni Hao 5 1E	CD	978-1-87673-970-6	78.10
Visit chengtsui.co for pricing for traditional			
O				
Open for Business 2E 1 & 2				
TEXTBOOK & WORKBOOK				
Open for Business 1	PB	978-0-88727-456-5	49.99
Open for Business 2	PB	978-0-88727-626-2	56.99
AUDIO				
Open for Business 1	CD	978-0-88727-411-4	49.99
Open for Business 2	CD	978-0-88727-410-7	49.99
VIDEO				
Open for Business 1E, 1 & 2	DVD	978-0-88727-500-5	44.99
P				
Please Don't Call Me Human	PB	978-0-88727-412-1	36.99
Pop Chinese 2E	PB	978-0-88727-563-0	41.99
R				
Reading Into A New China 2E 1&2				
TEXTBOOK & WORKBOOK				
Reading Into A New China 1	PB	978-1-62291-125-7	54.99
Reading Into A New China 2	PB	978-1-62291-126-4	57.99
Readings In Chinese Culture Series 1-5				
The Sky Is Bright With Stars	PB	978-0-88727-818-1	19.99
How Far Away Is the Sun?	PB	978-0-88727-535-7	19.99
The Moon Is Always Beautiful	PB	978-0-88727-637-8	19.99
Where Does the Wind Blow?	PB	978-0-88727-881-5	19.99
Watching the Clouds Go By	PB	978-1-62291-055-7	19.99
S				
Secret History of the Mongols	PB	978-0-88727-299-8	36.99
Setting the Stage for Chinese 1&2				
Setting the Stage for Chinese 1	PB	978-0-88727-529-6	23.99
Setting the Stage for Chinese 2	PB	978-0-88727-530-2	23.99
Shifting Tides	PB	978-0-88727-372-8	49.99
Small Wonders				
The Hand	PB	978-0-88727-820-4	5.99
Flowers	PB	978-0-88727-819-8	5.99
The Eye	PB	978-0-88727-821-1	5.99
Bees	PB	978-0-88727-822-8	5.99
Dates	PB	978-0-88727-823-5	5.99
The Hummingbird	PB	978-0-88727-824-2	5.99
Small Wonders Collection	PB	978-0-88727-838-9	29.99
Sogang Korean 2E 1-5				
STUDENT BOOK				
Sogang Korean 1A	PB	978-8-97699-572-8	53.99
Sogang Korean 1B	PB	978-8-97699-577-3	53.99
WORKBOOK				
Sogang Korean 1A	PB	978-8-97699-573-5	29.99
Sogang Korean 1B	PB	978-8-97699-578-0	29.99
Visit chengtsui.co for full Sogang series pricing			
Startup Business Chinese 1-3				
TEXTBOOK				
Startup Business Chinese 1	PB	978-0-88727-474-9	69.99
WORKBOOK				
Startup Business Chinese 1	PB	978-0-88727-661-3	39.99
TEXTBOOK & WORKBOOK				
Startup Business Chinese 2	PB	978-0-88727-635-4	72.99
Startup Business Chinese 3	PB	978-1-62291-030-4	72.99
Step By Step A-C (Simplified)				
Step By Step A	PB	978-0-88727-851-8	59.99
Step By Step B	PB	978-0-88727-995-9	74.99
Step By Step C	PB	978-1-62291-051-9	99.99
Visit chengtsui.co for pricing for traditional			
Strive for A 5:				
AP* Chinese Practice Tests	PB	978-0-88727-764-1	29.99
Strive for A 5:				
AP* Japanese Practice Tests	PB	978-0-88727-709-2	29.99
T				
Taiwan Today 3E				
Textbook & Workbook	PB	978-0-88727-564-7	49.99
Tales and Traditions 2E 1-4				
Tales and Traditions 1	PB	978-1-62291-115-8	22.99
Tales and Traditions 2	PB	978-1-62291-116-5	23.99
Tales and Traditions 3	PB	978-1-62291-117-2	24.99
Tales and Traditions 4	PB	978-1-62291-118-9	25.99
Tangled Hair	PB	978-0-88727-373-5	25.99
Teaching Chinese as a Foreign Language 2E	PB	978-0-88727-794-8	32.99
The Way of Chinese Characters 2E	PB	978-1-62291-046-5	29.99
Tobira: Gateway to Advanced Japanese	PB	978-4-87424-447-0	69.99
Tobira: Power Up Your Kanji	PB	978-4-87424-487-6	49.99
Traditional Chinese Stories	PB	978-0-88727-071-0	74.99
W				
Way Back Into Korea	HC	978-8-93370-687-9	49.95

ORDERING & EXAMINATION COPY INFORMATION

TO PLACE YOUR ORDER

To place an order, request a quote, or inquire about prices, availability, customer service, or delivery

CALL: 1-800-554-1963 **EMAIL:** orders@cheng-tsui.com

ORDERS MUST INCLUDE: 13-DIGIT ISBN, COMPLETE TITLE, AND EDITION
User our convenient alphabetized Order Form at **chengtsui.co**

MAIL ORDERS

Cheng & Tsui Company
25 West Street
Boston, MA 02111-1213
USA

FAX ORDERS

1-617-426-3669

EMAIL

orders@cheng-tsui.com

ONLINE

chengtsui.co or **chengtsui.co/orderform**

DOMESTIC (within U.S.)
School or bookstore orders by mail or fax must appear on official school letterhead with a purchase order number and authorized signature. Shipping charges range from 4–10% based on the order amount.

Individual orders must be accompanied by prepayment. Cheng & Tsui accepts checks or money orders drawn on U.S. banks in U.S. dollars (payable to Cheng & Tsui Company) or by credit card reference (MasterCard, Visa, Discover. We do not accept American Express). Please provide the card type, the cardholder's name, the card number, and expiration date. Orders will be shipped via UPS Ground Service unless otherwise specified. A street address is required for UPS delivery—no P.O. boxes, please. For the most accurate shipping and handling fee estimates based on your order, either order online or contact Customer Service 1-800-554-1963 for assistance.

INTERNATIONAL (outside U.S.)
International customers are responsible for any relevant customs/duty charges incurred. **A phone number and an email address are required for all orders.**

RETURNS POLICY
Individuals
If you are unsatisfied with your purchase for any reason, simply contact Customer Service at 1-800-554-1963 **within 30 days of receipt of materials**, and we will walk you through the return process and assign a Returns Authorization number (RA#). Materials must be in saleable condition. Refunds will be made for the cost of the merchandise only; shipping and handling charges will not be credited/refunded.

Please Note
Bookstores and resellers can request a return within 4–12 months of the invoice date. Some items, including software, digital products, audio CDs, DVDs, and field test editions are **non-returnable**.

Damaged/Defective
If you received a defective product, or something that was damaged in transit, please contact Customer Service immediately. Damaged/Defective claims must be made within **30 days of receipt of materials**.

To request examination* and desk† copies

Cheng & Tsui is pleased to offer a 90-day examination period for textbooks that are being considered for adoption. If you decide not to adopt the textbook, please send it back to our warehouse in saleable condition using the designated address on the packing slip within your package.

To request Examination and Desk Copies or for customer support:

- Contact one of our Account Representatives at **1-800-554-1963**,
- Fax your request on school letterhead to **1-617-426-3669**, or
- Email orders@cheng-tsui.com

In addition, Cheng & Tsui provides access to textbook samples online. For your convenience and to help protect the environment, free sample lessons and demos are available at **chengtsui.co**. Please review these before requesting a full exam copy.

*Examination copies are textbooks sent on a 90-day trial period for a teacher to evaluate and decide whether they would be suitable to use in a course that they are teaching. (If the decision is made to adopt the book the teacher is examining, they may be eligible to keep it as their desk copy upon request.)
†Desk copies are complimentary books that teachers may be eligible to receive when they adopt one of the textbooks that we publish, that they may use to prepare for their course.

ORDER WITH CONFIDENCE

Cheng & Tsui follows strict policies to safeguard your personal information.
We never sell, rent, or trade your personal or order information with third parties.

BECOME A PART OF OUR COMMUNITY!

VISIT CHENGTSUI.CO/SUBSCRIBE

When you subscribe to our mailing list you will receive exclusive offers and updates from Cheng & Tsui.

Follow us to learn more about the exciting things Cheng & Tsui has in store for 2018!

facebook.com/chengtsui

twitter.com/cheng_tsui

linkedin.com/company/cheng-&-tsui-company

CHENG & TSUI

Cheng & Tsui
25 West Street
Boston, MA 02111

PRSRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
Berne, IN
Permit No 43